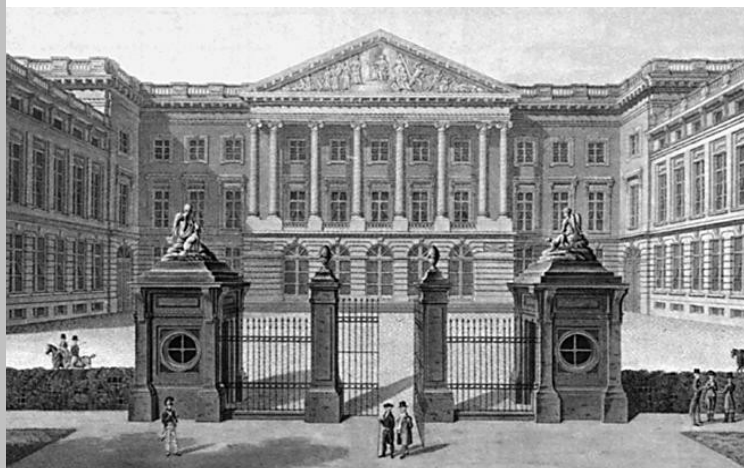


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-44

Séances plénières
Jeudi 19 janvier 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 19 januari 2012

Namiddagvergadering

5-44

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

| | |
|----------|---|
| CD&V | Christen-Democratisch en Vlaams |
| cdH | centre démocrate Humaniste |
| Ecolo | Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| MR | Mouvement réformateur |
| N-VA | Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| Open Vld | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| PS | Parti Socialiste |
| sp.a | socialistische partij anders |
| VB | Vlaams Belang |

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

| | |
|--|----|
| Questions orales | 5 |
| Question orale de M. Rik Daems à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la portée exacte de la circulaire aux communes relative à l'accessibilité des terrasses des établissements horeca aux fumeurs» (n° 5-374)..... | 5 |
| Question orale de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la lutte contre les arrêts cardiaques chez les jeunes sportifs» (n° 5-371)..... | 7 |
| Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les recommandations du Centre fédéral d'expertise des soins de santé concernant l'hépatite C» (n° 5-373) | 9 |
| Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la déclaration des avortements tardifs» (n° 5-376)..... | 11 |
| Question orale de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les résultats de l'enquête épidémiologique de l'ISP autour des sites nucléaires belges» (n° 5-379) | 13 |
| Question orale de Mme Olga Zrihen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'initiative citoyenne européenne» (n° 5-369) | 15 |
| Question orale de Mme Inge Faes au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le nombre d'accidents avec des véhicules non assurés» (n° 5-378)..... | 17 |
| Question orale de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'attribution d'un subside de 1,66 million d'euros pour un journal au Soudan du Sud» (n° 5-380)..... | 18 |
| Question orale de M. Ahmed Laouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le comportement des agences de notation» (n° 5-370) | 20 |
| Question orale de M. Richard Miller à la ministre de la Justice sur «la situation alarmante de l'Exécutif des musulmans de Belgique» (n° 5-372) | 22 |
| Question orale de M. Danny Pieters à la ministre de la Justice et à la ministre de l'Emploi sur «le travail dans les prisons» (n° 5-377) | 24 |

Inhoudsopgave

| | |
|--|----|
| Mondelinge vragen | 5 |
| Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de exacte draagwijdte van het schrijven aan de gemeenten betreffende de toegankelijkheid van terrassen van horeca-uitbaters voor rokers» (nr. 5-374)..... | 5 |
| Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de strijd tegen hartfalen bij jonge sporters» (nr. 5-371)..... | 7 |
| Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de aanbevelingen van het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg inzake Hepatitis C» (nr. 5-373) | 9 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de registratie van laattijdige zwangerschapsafbrekingen» (nr. 5-376) | 11 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de resultaten van het epidemiologisch onderzoek van het WIV inzake de omgeving van Belgische kerncentrales» (nr. 5-379) | 13 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het Europees burgerinitiatief» (nr. 5-369) | 15 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het aantal ongevallen met niet-verzekerde wagens» (nr. 5-378) | 17 |
| Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de toekenning van een subsidie van 1,66 miljoen euro voor een krant in Zuid-Soedan» (nr. 5-380)..... | 18 |
| Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de handelwijze van de kredietbeoordelaars» (nr. 5-370) | 20 |
| Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Justitie over «de alarmerende situatie van de Moslimexecutieve in België» (nr. 5-372) | 22 |
| Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie en aan de minister van Werk over «de arbeid in gevangenis» (nr. 5-377) | 24 |

| | | | |
|--|----|--|----|
| Question orale de M. François Bellot au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur «la déduction fiscale des prêts hypothécaires» (n° 5-381)..... | 25 | Mondelinge vraag van de heer François Bellot aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over «de fiscale aftrekbaarheid van hypothecaire leningen» (nr. 5-381) | 25 |
| Prise en considération de propositions | 26 | Inoverwegingneming van voorstellen | 26 |
| Questions orales | 27 | Mondelinge vragen | 27 |
| Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «la mise en place d'une commission du personnel des missions diplomatiques» (n° 5-368) | 27 | Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het oprichten van een commissie voor het personeel van de diplomatieke zendingen» (nr. 5-368) | 27 |
| Ordre des travaux | 28 | Regeling van de werkzaamheden..... | 28 |
| Excusés..... | 29 | Berichten van verhindering..... | 29 |
| Annexe | | Bijlage | |
| Propositions prises en considération | 30 | In overweging genomen voorstellen | 30 |
| Composition de commissions..... | 31 | Samenstelling van commissies..... | 31 |
| Demandes d'explications | 31 | Vragen om uitleg..... | 31 |
| Non-évocations | 34 | Niet-evocaties | 34 |
| Cour constitutionnelle – Arrêts | 34 | Grondwettelijk Hof – Arresten | 34 |
| Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles | 35 | Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen | 35 |
| Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons <i>in vitro</i> | 35 | Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's <i>in vitro</i> | 35 |
| Parlement européen..... | 35 | Europees Parlement | 35 |

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h.)***Questions orales****Question orale de M. Rik Daems à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la portée exacte de la circulaire aux communes relative à l'accessibilité des terrasses des établissements horeca aux fumeurs» (n° 5-374)**

M. Rik Daems (Open Vld). – *Je précise tout d'abord que je ne suis pas favorable à ce que l'on fume en présence de personnes non fumeuses.*

Il ne faut toutefois pas sous-estimer les effets sur le plan social de l'interdiction de fumer. Beaucoup de petits cafés ont été fermés depuis lors et beaucoup d'autres ont perdu une grande partie de leur clientèle. Ce n'est pas un secret que certains cafés n'appliquent pas strictement la législation pour ne pas devoir mettre la clé sous le paillason.

Ma question orale est inspirée par une lettre adressée récemment aux services de police et qui explique à partir de quel moment une terrasse doit être considérée comme un lieu fermé où l'on ne peut pas fumer. La lettre est signée par un directeur général ad interim du SPF Santé publique et donne une interprétation spécifique de la loi.

Elle stipule clairement qu'un lieu fermé est un lieu isolé de l'environnement par des parois, pourvu d'un plafond ou faux plafond. La lettre précise également que pour ne pas être considérée comme un lieu fermé, une terrasse doit être en permanence complètement ouverte sur un côté, quelles que soient les conditions météorologiques. Le côté ouvert ne peut pas être temporairement et/ou partiellement fermé, par exemple au moyen d'un paravent ou d'un pare-soleil.

Bon nombre de cafés ont investi pour adapter leurs terrasses à la réglementation communale. Cette lettre a pour conséquence qu'un café peut satisfaire au règlement communal mais plus à l'interprétation totalement nouvelle qui en est faite par le SPF Santé publique et qui, comme je l'ai déjà dit, ne correspond pas aux intentions du législateur. La nouvelle mesure n'est dès lors pas correcte.

De plus, selon la loi, un lieu fermé a un plafond. D'après la nouvelle interprétation, un auvent est également considéré comme un plafond. En d'autres termes, dans un lieu qui peut être fermé par un auvent, on ne peut pas fumer. Même un garage ouvert, sans porte de garage, doit, selon la lettre, être considéré comme un lieu fermé à cause des murs.

Quiconque souhaite connaître l'intention du législateur devrait consulter les Annales parlementaires.

Ma question est simple. La ministre peut-elle faire en sorte que la nouvelle interprétation de la loi soit au moins temporairement suspendue afin de prendre le temps de se concerter avec le secteur horeca sur une correcte application de la loi ? Un fonctionnaire, fût-il bien intentionné, ne peut donner, dans l'improvisation, une interprétation de la loi qui ne soit pas conforme à l'intention du législateur.

Connaissant très bien la Flandre, la Wallonie et Bruxelles, je

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de exacte draagwijdte van het schrijven aan de gemeenten betreffende de toegankelijkheid van terrassen van horeca-uitbaters voor rokers» (nr. 5-374)**

De heer Rik Daems (Open Vld). – Sta me toe allereerst te verduidelijken dat ik geen voorstander ben van roken in het bijzijn van niet-rokende derden.

Het sociale effect van het recente rookverbod valt evenwel niet te onderschatten. Veel kleinere cafés zijn inmiddels gesloten en vele andere hebben een groot deel van hun klanten verloren. Ik vertel dan ook geen geheim als ik zeg dat een aantal cafés om niet te moeten sluiten, de wetgeving niet strikt volgen.

Mijn mondelinge vraag is ingegeven door een recente brief aan de politiediensten, die uitlegt wanneer een terras als een gesloten ruimte moet worden gezien, waarin niet mag worden gerookt. De brief is ondertekend door een directeur-generaal ad interim van de FOD Volksgezondheid, en geeft wel een specifieke interpretatie van de wet.

De wet stipuleert duidelijk dat een gesloten ruimte een plaats is door wanden afgesloten van de omgeving en voorzien van een plafond of zoldering. In de brief lees ik: 'Om niet als een gesloten plaats te worden beschouwd moet een terras aan één zijde permanent en volledig open zijn, ongeacht de weersomstandigheden. De open zijde mag niet tijdelijk en/of deels worden afgesloten, bijvoorbeeld door middel van een windscherm of zonnewering.'

Heel wat cafés hebben middelen geïnvesteerd om hun terrassen aan de gemeentereglementering aan te passen. De brief heeft tot gevolg dat een café wel kan voldoen aan het gemeentelijk reglement, maar niet meer aan de totaal nieuwe interpretatie van de wet door de FOD Volksgezondheid, die zoals ik al zei zeker niet overeenstemt met de bedoelingen van de wetgever. De nieuwe maatregel is dan ook helemaal niet correct.

En ik kan nog meer zeggen. Volgens de wet heeft een gesloten ruimte een plafond. In de nieuwe interpretatie wordt een luifel ook als een plafond beschouwd. Met andere woorden, in een ruimte die kan worden afgesloten door een luifel, mag niet worden gerookt. Ook een open garage zonder garagepoort moet volgens de brief als een gesloten ruimte worden gezien vanwege de muren.

Wie de bedoeling van de wetgever wil kennen, kan best eens de parlementaire *Handelingen* lezen.

Mijn vraag is simpel. Kan de minister ervoor zorgen dat de nieuwe interpretatie van de wet ten minste tijdelijk wordt geschorst om de tijd te nemen om met de horeca te overleggen over een correcte toepassing van de wet? Het kan toch niet dat een ambtenaar, hoe goed bedoeld ook, zomaar met de losse pols een interpretatie van de wet geeft die niet

crains que les règles extrêmes imposées par la Santé publique aient un effet particulièrement asocial sur l'ensemble du pays. Bon nombre de personnes ne peuvent plus se rencontrer car elles n'ont plus la possibilité de fumer une cigarette qui pourrait déranger d'autres personnes. Ne pourrait-on se concerter pour aboutir à une réglementation correcte ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Je rappelle que depuis le 1^{er} janvier 2010, le tabac est banni de tous les établissements horeca, à l'exception de ceux n'exerçant aucune activité de restauration et des casinos.*

Dans un arrêt du 15 mars 2011, la Cour constitutionnelle a considéré que les clients et les travailleurs du secteur horeca devaient être protégés de la même manière contre les effets nocifs du tabagisme passif. La conséquence directe de cet arrêt a été l'interdiction totale de fumer à partir du 1^{er} juillet 2011 dans les lieux fermés accessibles au public, à l'exception toutefois des « fumeurs ».

Il ressort de cet arrêt que la Cour a accordé beaucoup d'importance à la protection de la santé publique et qu'elle confirme sa jurisprudence en matière d'application de traités internationaux qui protègent des droits fondamentaux analogues à ceux protégés par des normes constitutionnelles.

Sur le terrain, il est cependant apparu, durant les contrôles effectués depuis juillet 2011 par les services d'inspection, que certains exploitants tentaient de contourner la loi en fermant leur terrasse d'été ou en plaçant des pavillons fixes ou des chalets devant leur porte. Tous ces aménagements sont utilisés comme des espaces totalement fermés avec des pare-vent, des murs fixes, des portes coulissantes et, dans ce cas, les exploitants doivent respecter les normes applicables aux fumeurs.

Cet état de fait a donc poussé le SPF Santé publique à adresser un courrier aux administrations locales et aux fédérations de l'horeca en réexpliquant clairement la législation. Le secteur avait déjà été informé par la brochure « Un horeca sans tabac » que tous les exploitants de cafés ont reçue en mai ou juin dernier. La première phrase de la brochure commençait d'ailleurs ainsi : « On peut fumer à la terrasse de votre établissement pour autant qu'au moins un des côtés soit totalement ouvert. ». Juste avant l'interdiction générale de fumer, ce principe avait encore été répété lors d'une réunion avec les fédérations de l'horeca.

Ce courrier adressé au secteur et aux communes est donc un rappel de ce qui peut être considéré comme une terrasse, à savoir un espace ouvert sur au moins un de ses côtés. Il vise à ce que la législation soit appliquée de manière uniforme afin d'éviter toute concurrence déloyale entre établissements.

Une nouvelle réunion sera fixée prochainement entre le SPF et les représentants du secteur horeca. Il faut savoir qu'en Angleterre, deux des côtés doivent être totalement absents pour que l'on puisse parler d'une terrasse. En France, la terrasse doit au moins être ouverte sur son côté principal.

Ces deux exemples sont bien plus restrictifs que l'interprétation faite par l'administration de la législation

strookt met de bedoeling van de wetgever.

Ik ken Vlaanderen, Wallonië en Brussel zeer goed en vrees dan ook dat de extreme regels die Volksgezondheid oplegt, overal in het land een bijzonder asociaal effect zullen hebben. Veel mensen kunnen elkaar niet meer treffen omdat ze in een café niet eens meer de gelegenheid hebben een sigaretje te roken dat iemand zou kunnen storen. Kan er niet eens even overlegd worden om tot een behoorlijke regeling te komen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Ik herinner eraan dat sinds 1 januari 2010 alle horecazaken rookvrij zijn, met uitzondering van de zaken die geen maaltijden serveren en de casino's.

In een arrest van 15 maart 2011 oordeelde het Grondwettelijk Hof dat klanten en werknemers van de horecasector op dezelfde manier moeten worden beschermd tegen de schadelijke gevolgen van passief roken. Dat arrest had onmiddellijk tot gevolg dat vanaf 1 juli 2011 het roken in gesloten plaatsen die toegankelijk zijn voor het publiek volledig werd verboden, maar met uitzondering van de 'rookkamers'.

Uit het arrest blijkt dat het Hof veel belang hecht aan de bescherming van de volksgezondheid en dat het daarom zijn rechtspraak bevestigt met betrekking tot de toepassing van internationale verdragen die grondrechten beschermen die analoog zijn met de rechten die door grondwettelijke normen worden beschermd.

Uit de controles op het terrein die de inspectiediensten sinds juli 2011 uitvoeren, is echter gebleken dat sommige uitbaters de wet probeerden te omzeilen door hun zomerterras af te sluiten of door vaste paviljoenen of chalets voor hun deur te plaatsen. Windschermen, vaste muren of schuifdeuren maken van die bouwsels volledig afgesloten ruimtes en in dat geval moeten de uitbaters de voor rookkamers geldende normen naleven.

Die feitelijke toestand heeft de FOD Volksgezondheid ertoe aangezet de lokale besturen en horecafederaties een brief te zenden om de wetgeving nog eens duidelijk toe te lichten. De sector was al ingelicht door de brochure 'Een rookvrije horeca' die alle caféhouders in mei of juni jongstleden hebben ontvangen. De brochure begint trouwens met de zin: 'Er kan gerookt worden op het terras van uw zaak indien ten minste één kant volledig open is.' Juist voor de inwerkingtreding van het algemeen rookverbod werd dat principe op een vergadering met de horecafederaties nog eens herhaald.

De brief aan de sector en de gemeenten herhaalt dus wat men onder een terras moet verstaan, namelijk een open ruimte die ten minste langs één kant volledig open is. Het doel van de brief is dat, om alle oneerlijke concurrentie te vermijden, de wetgeving eenvormig wordt toegepast.

Er komt binnenkort een nieuwe vergadering met de FOD en de vertegenwoordigers van de horecasector. Volledigheidshalve en bij wijze van voorbeeld geef ik nog het volgende mee. In Engeland is men van mening dat twee van de kanten totaal open moeten zijn om van een terras te kunnen spreken. In Frankrijk moet het terras minstens langs de belangrijkste kant open zijn.

belge. Je rappelle que finalement, c'est aux contrôleurs qu'il incombe de décider, en fonction des éléments propres à chaque dossier, si oui ou non on se trouve en présence d'une terrasse. En cas de désaccord, et si le contrevenant refuse l'amende administrative proposée par l'administration, c'est aux autorités judiciaires qu'il appartient de trancher dans chaque cas pris individuellement.

M. Rik Daems (Open Vld). – *Je me réjouis qu'une concertation soit prévue avec les représentants du secteur horeca. La ministre ne m'en voudra pas si je dis que la lettre à laquelle je fais référence a une portée beaucoup plus large que celle dont elle parle.*

Selon la lettre à laquelle je me réfère, on ne peut pas fumer sur une terrasse si un côté ouvert peut être fermé. Selon cette lettre, les pare-vent posent également problème, alors que certaines communes les imposent sur la base de la loi.

Comme je l'ai déjà dit, il est temps que les règles en matière de tabagisme soient convenablement discutées avec le secteur horeca afin que l'on puisse aboutir à une réglementation correcte. On ne peut imposer le tabagisme passif à qui que ce soit, mais il faut également avoir une certaine compréhension pour les conditions difficiles de survie du secteur. Je continuerai à suivre la situation de près, notamment parce que la loi ne dit pas la même chose que l'administration.

Mme Laurette Onkelinx, *vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales.* – *Pour certains cas spécifiques, je dois attendre la réunion avec le secteur horeca et le SPF.*

Question orale de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la lutte contre les arrêts cardiaques chez les jeunes sportifs» (n° 5-371)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Il y a quelques jours, un footballeur âgé de seize ans s'est effondré pendant un match, victime d'un arrêt cardiaque. Ce genre d'accident se produit régulièrement. À chaque fois se pose la question de la prévention.*

Des études montrent que dans certains pays, un examen médical de dépistage permet de réduire de 40% le nombre d'accidents ayant une issue mortelle.

La perspective de pouvoir sauver ne serait-ce que la vie d'un ou deux jeunes mérite que l'on s'attaque sérieusement au problème.

Au cours des six années pendant lesquelles j'ai été ministre du Sport, il avait été décidé de soumettre chaque sportif à un examen médical général. Cette décision avait suscité l'indignation générale, le coût d'un tel examen atteignant rapidement 50 à 60 euros par jeune. Sachant que 400 000 jeunes de moins de 18 ans jouent au football, les frais peuvent être importants.

Cependant, il est possible de procéder différemment. Dans notre pays, dès l'enseignement primaire, tous les jeunes sont soumis à un examen médical scolaire. Un tel examen ne peut évidemment pas tout détecter, mais d'après certains

Deze twee voorbeelden gaan verder dan de interpretatie door de administratie van de Belgische wetgeving. Ik herinner eraan dat het uiteindelijk de controleurs zijn die op basis van de aan elk dossier eigen elementen moeten beslissen of het al dan niet om een terras gaat. Bij onenigheid en wanneer de overtreder de door de administratie voorgestelde administratieve boete weigert te betalen, is het aan de rechtbank om in elk individueel geval te beslissen.

De heer Rik Daems (Open Vld). – Ik ben blij dat er overleg komt met de vertegenwoordigers van de horeca. De minister zal het me niet kwalijk nemen als ik zeg dat de brief waar ik naar verwijs een veel bredere draagwijdte heeft dan de brief waarover zij het heeft.

Volgens de brief waar ik naar verwijs mag er niet worden gerookt op een terras als een open zijde ervan, kan worden gesloten. Volgens die brief vormen ook windschermen een probleem, terwijl sommige gemeenten een windscherm oplegden op basis van de wet.

Zoals ik al zei, wordt het tijd dat de rookregels naar behoren met de horecasector worden uitgepraat om tot een correcte regeling te komen. Niemand kan worden verplicht passief mee te roken, maar anderzijds moet er toch ook begrip zijn voor de overlevingsproblemen van de sector. Ik blijf het probleem nauwgezet volgen, ook al omdat de wet iets anders zegt dan de administratie.

Mevrouw Laurette Onkelinx, *vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.* – Voor sommige specifieke gevallen moet ik wachten op de vergadering met de horecasector en de FOD.

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de strijd tegen hartfalen bij jonge sporters» (nr. 5-371)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Een paar dagen geleden stuwte tijdens een wedstrijd een zestienjarige voetballer in elkaar na een hartstilstand. Dat soort ongevallen komt geregeld voor. Keer op keer duikt dan ook de vraag op hoe zoiets kan worden voorkomen.

Onderzoek leert dat door medische screening sommige landen erin slagen het aantal ongevallen met dodelijke afloop met 40% te verminderen.

Het gaat niet over tientallen mensenlevens, maar ook als we maar een of twee jonge levens kunnen redden, loont het de moeite om de problematiek ernstig aan te pakken.

In de zes jaar dat ik minister van Sport mocht zijn, hebben we ooit beslist iedere sportbeoefenaar een algemeen gezondheidsonderzoek te laten ondergaan. Algemene verontwaardiging was mijn deel, want zo een onderzoek kost al gauw 50 tot 60 euro per jongere. Wetende dat er 400 000 jongeren onder de achttien voetbal spelen, kunnen de kosten hoog oplopen.

Maar dat hoeft niet zo te zijn. Alle jongeren van het land worden in de lagere school namelijk al medisch onderzocht. Natuurlijk kan men bij een schoolonderzoek lang niet alles detecteren, maar artsen zeggen mij dat alleen al het invullen

médecins, un simple questionnaire complété par un médecin et par les parents constitue un outil de dépistage permettant de détecter la plupart des jeunes présentant un risque de santé et donc de réduire le groupe cible à 10%.

Dans ce groupe limité, un électrocardiogramme ou une analyse de sang n'est pas systématiquement nécessaire car un simple examen par le médecin généraliste permet de réduire encore davantage le groupe cible. Des études scientifiques montrent d'ailleurs que les électrocardiogrammes et les analyses de sang ne sont pas toujours correctement interprétés et provoquent souvent une panique inutile.

En bref, informer les médecins et le personnel médical qui procèdent aux examens médicaux scolaires quant à l'incidence de certains constats sur la pratique du sport permettrait déjà un réel progrès. Je considère donc qu'il n'est pas nécessaire que la ministre dépense beaucoup d'argent pour de nouvelles études. Il serait nettement préférable qu'elle réunisse les ministres du Sport et les autres personnes concernées afin d'examiner la manière d'aborder le problème. Est-elle disposée à le faire et quelles mesures envisage-t-elle de prendre à cet effet ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *En tant que ministre de la Santé publique, je suis évidemment favorable aux initiatives qui permettent de protéger la santé des citoyens et celle des sportifs en particulier.*

Un examen spécifique orienté sur les aptitudes physiques à la pratique d'un sport m'apparaît aller dans la bonne direction. J'attire cependant votre attention sur le fait qu'il s'agit ici de prévention, une compétence qui relève des communautés. Seules celles-ci peuvent décider du caractère obligatoire d'un tel test.

La réglementation actuelle prévoit explicitement que ne peuvent en aucun cas être remboursés par l'assurance soins de santé, les frais afférents aux prestations qui sont exigées par les employeurs, par les organismes privés ou par les pouvoirs publics.

Sont notamment visées les prestations effectuées en vue de la délivrance d'attestations médicales d'aptitude exigées par des clubs sportifs, des fédérations ou d'autres organismes privés ou publics. Dans l'état actuel de la réglementation, de telles prestations ne peuvent donc pas faire l'objet d'un remboursement par l'assurance soins de santé. Le cas échéant, la réglementation devra donc être adaptée. Avant d'envisager une initiative en ce sens, il me semble nécessaire qu'une concertation intervienne en conférence interministérielle Santé afin que les communautés puissent préciser ce qu'elles souhaitent exactement. Dans ce débat, il faudra bien entendu tenir compte aussi des possibilités budgétaires.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je partage l'avis de la ministre. Il est exact qu'un remboursement ne peut être réclamé. Il faut toutefois faire des choix. En France, avant d'entreprendre l'ascension du Mont Ventoux, il faut présenter un certificat médical. En Belgique, on se sert du prétexte du coût pour ne pas introduire de sélection médicale.*

Le coût ne peut empêcher une réflexion approfondie sur un

van een vragenlijst door een arts en door de ouders een fantastische screening oplevert, waaruit men het grootste deel van de jongeren met een gezondheidsrisico kan filteren, zodat de doelgroep tot nog maar tien procent wordt beperkt.

En ook bij die beperkte groep is een electrocardiogram of bloedonderzoek niet direct nodig, want een eenvoudig onderzoek door de huisarts kan de doelgroep opnieuw sterk reduceren. Wetenschappelijke studies wijzen overigens uit dat electrocardiogrammen en bloedonderzoeken niet altijd even correct beoordeeld worden en dikwijls aanleiding geven tot onnodige paniek.

Kortom, indien de dokters en het medisch personeel die het schoolonderzoek doen, geïnformeerd worden over de gevolgen van bepaalde vaststellingen voor sportbeoefening, dan zouden we al veel verder staan. Ik vind dus niet dat de minister zeer veel geld moet uitgeven voor nieuw onderzoek. Veel beter zou ze de ministers van Sport en de andere betrokkenen bijeenbrengen om na te gaan hoe de problematiek kan worden aangepakt. Is ze daartoe bereid en welke maatregelen wil ze daarvoor treffen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Als minister van Volksgezondheid sta ik uiteraard achter initiatieven die de gezondheid van de burger en in het bijzonder die van de sportieve burger beschermen.

Een specifiek onderzoek naar de lichamelijke geschiktheid om sport te beoefenen, lijkt mij een stap in de goede richting. Ik wijs er evenwel op dat het hier om preventie gaat, wat uiteraard onder de bevoegdheid van de gemeenschappen valt. Zij alleen kunnen een dergelijke test verplichten.

Wat de terugbetaling betreft, zegt de huidige regelgeving uitdrukkelijk dat de kosten van geneeskundige verstrekkingen die werkgevers, privé-instellingen of overheidsdiensten eisen, in geen enkel geval kunnen worden terugbetaald.

Het gaat in het bijzonder over verstrekkingen met het oog op het uitreiken van medische geschiktheidsattesten die sportclubs of federaties of andere privé-instellingen of overheidsdiensten eisen. In de huidige stand van de regelgeving kan de ziekteverzekering dergelijke verstrekkingen niet terugbetalen. De regelgeving zal eventueel moeten worden aangepast. Alvorens een initiatief in die zin te overwegen is een overleg op de interministeriële conferentie Volksgezondheid noodzakelijk, zodat de gemeenschappen kunnen verduidelijken wat ze precies willen. Uiteraard moet in dat debat ook rekening worden gehouden met de budgettaire mogelijkheden.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik onderschrijf wat de minister zegt. Het is juist dat er geen terugbetaling kan worden geëist. Er moeten echter wel keuzes worden gemaakt. Wie in Frankrijk de Mont Ventoux wil beklimmen, moet vooraf een medisch attest voorleggen. In België verstoort iedereen zich achter de kostprijs om geen medische keuring in te voeren.

examen général, qui ne doit pas nécessairement être poussé. Une concertation avec les ministres du Sport et de la Santé publique est nécessaire afin d'aboutir à une réglementation soutenue par tous. La perspective de pouvoir sauver ne serait-ce que la vie d'un seul jeune par an mérite que l'on se donne la peine d'instaurer une telle réglementation.

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les recommandations du Centre fédéral d'expertise des soins de santé concernant l'hépatite C» (n° 5-373)

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – L'hépatite C est une menace sérieuse pour la santé publique. Cette maladie infectieuse silencieuse et hautement contagieuse, au pronostic sombre de morbidité et de mortalité si elle n'est pas diagnostiquée et traitée de manière précoce, est largement méconnue par le grand public.

Pour ce qui concerne sa prévalence, selon le Centre fédéral d'expertise des soins de santé – le KC –, il y aurait «probablement» entre 10 000 et 75 000 patients chroniquement infectés en Belgique et plus de 50% d'entre eux ignoreraient leur infection, devenant à leur tour des vecteurs de contamination.

À l'heure actuelle, on ne dispose pas de vaccin. Cependant, il est possible de guérir de l'hépatite C et les options thérapeutiques évoluent rapidement. Encore faut-il que ces nouveaux traitements, s'ils sont disponibles sur le marché, soient intégralement remboursés. Cela ne semble pas encore être le cas pour les inhibiteurs de protéases qui, pour être efficaces, doivent être associés à l'interféron et à la ribavirine.

Je vous avais interpellée sur ce sujet le 8 novembre dernier en commission des Affaires sociales. Vous m'avez répondu qu'il y avait un problème de non-concordance des notices mais qu'une solution consisterait à compléter l'article 2 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001. J'aimerais donc savoir si cette modification a été opérée depuis lors.

Le KCE s'abstient de faire des recommandations à propos de la question du dépistage du VHC dans la population générale, faute de réponse scientifique claire à cette question. Il ne fait pas davantage de recommandations au sujet du dépistage de groupes à risque spécifiques dont on peut dès lors se demander s'il a un sens. Un tel dépistage pourrait être envisagé, sur la base d'un certain consensus, chez les usagers de drogues injectables, pour autant qu'il soit accompagné de la mise en place d'un système de soutien social et psychologique adapté.

La réalité quotidienne est que le nombre de tests remboursés montre que plus de 2 000 patients positifs sont identifiés chaque année en Belgique, soit en moyenne 5,5 nouvelles infections détectées par jour. Or, 80% des nouvelles infections concernent les usagers de drogues injectables. Sans vouloir verser dans une comparaison morbide, on parle de 3,2 infections par jour pour le HIV, avec un taux de mortalité qui a considérablement baissé, ce qui n'est pas encore le cas du VHC. À cette constatation s'ajoute le fait que moins de la moitié des patients atteints d'hépatite C commence un traitement.

De kostprijs mag niet beletten grondig na te denken over een algemeen onderzoek, dat zoals ik al heb uitgelegd niet noodzakelijk diepgaand moet zijn. Overleg met de ministers van Sport en van Volksgezondheid is nodig om tot een door iedereen gedragen regeling te komen. Zo een regeling is al de moeite waard als we elk jaar één jong leven kunnen redden.

Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de aanbevelingen van het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg inzake Hepatitis C» (nr. 5-373)

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Hepatitis C vormt een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid. Deze sluimerende en bijzonder besmettelijke infectieziekte, met sombere ziekte- en sterftecijfers als ze niet vroegtijdig wordt vastgesteld en behandeld, is nagenoeg onbekend bij het grote publiek.*

Volgens het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg, het KCE, zijn waarschijnlijk tussen 10 000 tot 75 000 personen in België chronisch besmet. Meer dan 50% zouden niet weten dat ze besmet zijn en vormen op hun beurt een besmettingsbron.

Momenteel is er nog geen vaccin. Het is nochtans mogelijk hepatitis C te genezen en de behandelingsmethodes evolueren snel. De nieuwe behandelingen die op de markt komen moeten volledig worden terugbetaald. Dat lijkt nog niet het geval voor de proteaseremmers die, om doeltreffend te zijn, samen moeten worden ingenomen met interferon en ribavirine.

Ik heb u hierover op 8 november jongstleden al een vraag gesteld in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. U hebt me geantwoord dat het een probleem is van het tegenstrijdige bijsluiters, maar dat dit kan worden opgelost door een aanvulling van artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 december 2001. Ik zou willen weten of deze aanpassing sindsdien is gebeurd.

Het KCE wil geen aanbevelingen doen voor het opsporen van HCV bij de hele bevolking bij gebrek aan een duidelijke wetenschappelijke verantwoording. Het doet evenmin aanbevelingen inzake de opsporing bij specifieke risicogroepen. Een dergelijke opsporing zou kunnen gebeuren bij drugsgebruikers die injecteerbare drugs gebruiken en moet gepaard gaan met een aangepaste sociale en psychologische begeleiding.

Uit het aantal terugbetaalde testen blijkt dat in België jaarlijks meer dan 2 000 patiënten positief testen. Dat betekent dat per dag 5,5 nieuwe infecties worden vastgesteld. 80% van de nieuwe besmettingen komen voor bij gebruikers van injecteerbare drugs. Men spreekt van 3,2 besmettingen per dag met hiv, waarbij het sterftecijfer gevoelig is gedaald. Dat is nog niet het geval met HCV. Bovendien blijkt dat minder dan de helft van de patiënten die besmet zijn met hepatitis C een behandeling start.

Vindt u deze bedreigende situatie niet bijzonder onrustwekkend en betreurenswaardig? Verdient ze niet meer aandacht en een meer proactieve aanpak in het kader van uw actieplan 'Prioriteit aan de chronisch zieken!'?

N'estimez-vous pas que cette situation, qui est une menace, reste très inquiétante, voire déplorable ? Il me semble qu'elle mériterait plus d'attention et une gestion plus proactive dans le cadre de votre plan « Priorité aux malades chroniques ».

Je suis enclin à penser que chaque infection détectée précocement sauve des vies, celle du patient mais également celles des personnes qui auraient pu être contaminées accidentellement et qui, à leur tour, deviendraient vecteurs de contamination. Bref, il s'agit d'arrêter une spirale infernale. J'estime également qu'une meilleure coordination entre le pouvoir fédéral et les entités fédérées pourrait être source de plus-value dans la lutte contre l'hépatite C et cela, sans aucun impact budgétaire.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – La dangerosité de l'hépatite C ainsi que les groupes à risque sont bien connus. Néanmoins, il faut rester prudent dans la comparaison qui est faite avec le virus HIV. La proportion de l'épidémie est différente, tout comme l'évolution et l'issue de la pathologie sans parler de de la question du traitement.

Comme le souligne le KCE, la maladie ne requiert pas un dépistage de masse mais un dépistage s'adressant à des groupes ou des individus ciblés, en fonction de leur passé transfusionnel ou comportemental.

Un bon dépistage dépend donc en grande partie de la vigilance des médecins mais aussi de l'information donnée aux groupes à risque. Ces paramètres sont difficiles à évaluer mais peuvent certainement être renforcés.

À ce sujet, en 2011, Domus Medica a rédigé des prescriptions de bonne pratique en matière de prescription de biologie clinique, avec notamment des recommandations précises pour le dépistage, le diagnostic précoce des maladies transmissibles, dont l'hépatite C.

Ces recommandations ont été reprises dans une brochure intitulée *Biologie Clinique : prescription rationnelle*, publiée par l'INAMI et envoyée à tous les médecins de première ligne fin juin 2011.

En ce qui concerne les groupes à risque, depuis 2007, via le Fonds fédéral de lutte contre les assuétudes, un projet géré par le Réseau hépatite C de Bruxelles vise à favoriser l'accès des patients à l'information, au dépistage et aux traitements relatifs à cette maladie.

Par ailleurs, je rappelle, comme dans mes réponses précédentes, que la prévention, sous la forme de programmes de dépistage et autres, relève de la compétence des communautés.

À l'heure actuelle, il n'existe pas de vaccin contre l'hépatite C. Un traitement efficace est disponible en Belgique depuis 2002. Il consiste essentiellement en la prise de médicaments antiviraux et d'interférons, et en un suivi biologique et médical par un médecin spécialiste.

Actuellement, quatre antiviraux spécifiques et deux interférons sont remboursés selon des schémas de traitement recommandés, scientifiquement et cliniquement validés. Une procédure de remboursement est en cours pour deux nouvelles molécules.

Elke besmetting die vroegtijdig wordt ontdekt kan levens redden, niet alleen van de betrokken patiënten, maar ook van personen die per ongeluk zouden kunnen worden besmet en op hun beurt de ziekte kunnen overzetten. De helse spiraal moet worden stopgezet. Ik meen ook dat een betere coördinatie tussen de federale en de gewestelijke overheden een meerwaarde kan zijn in de strijd tegen hepatitis C. Dit zou zelfs geen budgettaire impact hebben.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Het gevaar van hepatitis C en de risicogroepen zijn welbekend. We moeten evenwel voorzichtig zijn met een vergelijking met het hiv- virus. Zowel de omvang van de epidemie als de evolutie en de behandeling van de aandoening zijn anders.

Zoals het KCE beklemtoont, is er geen massale opsporing nodig, maar wel bij bepaalde doelgroepen of individuen op grond van hun gedrag of het feit dat ze transfusies hebben ondergaan.

Een goede opsporing hangt dus voor een groot deel af van de waakzaamheid van de artsen, maar ook van de informatie die aan de risicogroepen wordt gegeven. Die factoren zijn moeilijk te evalueren, maar kunnen alleszins worden benadrukt.

In 2011 heeft Domus Medica aanbevelingen voor goede medische praktijkvoering opgesteld inzake de klinische biologie, met precieze aanbevelingen voor vroegtijdige opsporing van besmettelijke ziekten, waaronder hepatitis C.

Die aanbevelingen werden opgenomen in de brochure Klinische biologie: rationeel voorschrijven van testen die door het RIZIV werd uitgegeven en eind juni 2011 naar alle eerstelijnsartsen werd verstuurd.

Wat de risicogroepen betreft, loopt sinds 2007 via het Federaal Fonds ter bestrijding van de verslavingen een project van het hepatitis C-netwerk Brussel om de toegang tot informatie voor de patiënten, de opsporing en behandeling van deze ziekte te verbeteren.

Ik herhaal, zoals in mijn vorige antwoorden, dat preventie onder de vorm van opsporingsprogramma's en andere initiatieven onder de bevoegdheid vallen van de gemeenschappen.

Momenteel bestaat er geen vaccin tegen hepatitis C. Sinds 2002 is in België een doeltreffende behandeling beschikbaar. Ze bestaat hoofdzakelijk in het toedienen van antivirale geneesmiddelen en interferon en een biologische en medische follow-up door een geneesheer-specialist.

Er worden vier specifieke antivirale middelen en twee soorten interferon terugbetaald volgens wetenschappelijk en klinisch vastgelegde behandelingsschema's. Een terugbetalingsprocedure wordt uitgewerkt voor twee nieuwe geneesmiddelen.

De patiënten zullen binnenkort recht hebben op terugbetaling

À ce propos, je vous annonce que les patients auront bientôt accès au remboursement d'un médicament innovant, le Victrelis. En effet, le ministre du Budget vient de donner son accord sur la proposition de remboursement. L'autre médicament pour l'hépatite C, l'Incivo, est en cours de procédure.

Le plan « Priorité aux malades chroniques », dont nous avons beaucoup parlé en commission, ne reprend pas de manière exhaustive toutes les mesures prises pour toutes les maladies chroniques. Il aborde plutôt le statut financier s'appliquant à ces malades.

En ce qui concerne la coordination entre le fédéral et les entités fédérées, je tiens à rappeler que, dans le cadre de la conférence interministérielle, un groupe de travail « Maladies infectieuses » a été mis sur pied afin de développer une politique coordonnée des soins. Je veillerai à ce qu'une attention particulière soit portée à la lutte contre l'hépatite C.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – J'apprécie, madame la ministre, la différence que vous faites entre le HIV et le VHC. Malheureusement, on peut mourir de l'hépatite C. L'évolution vers le décès n'est pas systématique, mais le pronostic de cette maladie est aujourd'hui plus sombre que celui du HIV. En effet, l'évolution thérapeutique est plus positive pour le HIV que pour l'hépatite C.

Concernant le remboursement des médicaments, je me réjouis d'apprendre que votre collègue, le ministre du Budget, a donné le feu vert pour les nouvelles molécules mentionnées dans votre réponse.

Par ailleurs, à une question que je vous adressais vous me répondiez qu'il y avait volonté de compléter l'article 2 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 pour permettre un meilleur remboursement par la concordance des notices. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Vous vous livrez, monsieur du Bus, à un exercice que l'on fait généralement en commission. Je vous propose donc de revenir sur cette question lors d'une prochaine réunion de la commission.

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la déclaration des avortements tardifs» (n° 5-376)

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *La question du diagnostic prénatal me tient fort à cœur. Un jugement récent de la Cour d'appel de Gand dans un dossier de diagnostic prénatal tardif a fait beaucoup de bruit. Des médecins ont été poursuivis parce qu'ils n'avaient pas informé les parents de la possibilité de recourir à un avortement thérapeutique. L'année dernière, un tribunal bruxellois a traité un dossier similaire.*

De tels jugements ont pour effet d'augmenter la pression médico-légale sur l'échographie et le diagnostic prénatal ; la confusion entourant l'enregistrement des interruptions tardives de grossesse est également dénoncée.

Durant une audition de la Commission nationale d'évaluation

van Victrelis, een nieuw geneesmiddel. De minister van begroting heeft het voorstel tot terugbetaling goedgekeurd. De procedure is gestart voor Incivo, het andere geneesmiddel tegen hepatitis C.

Het actieplan 'Prioriteit aan de chronische zieken!', dat uitvoerig aan bod kwam in de commissie, omvat niet alle maatregelen voor alle chronische ziekten. Het betreft veeleer het financieel statuut dat van toepassing is voor deze zieken.

Wat de coördinatie tussen de federale overheid en de gewesten betreft, wens ik eraan te herinneren dat in het kader van de interministeriële conferentie een werkgroep 'besmettelijke ziekten' werd opgericht teneinde een gecoördineerd zorgbeleid te ontwikkelen. Ik zal erop toezien dat de strijd tegen hepatitis C bijzondere aandacht krijgt.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Mevrouw de minister, ik stel het op prijs dat u een onderscheid maakt tussen hiv en HCV. Spijtig genoeg kan men sterven aan hepatitis C. Patiënten overlijden niet stelselmatig aan deze ziekte, maar de vooruitzichten zijn momenteel somberder dan van voor hiv-patiënten. De evolutie van de therapie voor hiv is positiever dan die voor hepatitis C.*

Ik ben blij dat de minister van Begroting toestemming heeft gegeven voor de terugbetaling van nieuwe geneesmiddelen.

Hoever staat het trouwens met de aanpassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 om een betere terugbetaling mogelijk te maken door de bijsluiters te doen overeenstemmen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *U haalt hier een item aan, mijnheer du Bus, dat over het algemeen in commissie wordt besproken. Ik stel dus voor hierop terug te komen tijdens de eerstvolgende commissievergadering.*

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de registratie van laattijdige zwangerschapsafbrekingen» (nr. 5-376)

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – *De prenatale diagnostiek ligt me zeer na aan het hart. Een recente uitspraak van het Hof van Beroep te Gent in de zaak van een laattijdige prenatale diagnose heeft heel wat stof doen opwaaien. In die zaak werden artsen vervolgd omdat ze ouders niet hadden ingelicht over de mogelijkheid van een therapeutische abortus. Vorig jaar behandelde een Brusselse rechtbank een soortgelijke zaak.*

Met zulke rechterlijke vonnissen verhoogt men niet alleen de medisch-legale druk op de prenatale echografie en diagnose, maar wordt ook de onduidelijke registratie van laattijdige zwangerschapsafbrekingen aan de kaak gesteld.

Tijdens een hoorzitting met de nationale evaluatiecommissie

de la loi relative à l'interruption de grossesse, j'ai signalé que de nombreux médecins ne déclaraient pas à la commission les interruptions de grossesse pratiquées après le premier trimestre. Selon moi, il ne s'agit ni de négligence, ni de mauvaise volonté ni de situation d'urgence, mais bien d'ignorance. De nombreux médecins ne savent tout simplement pas que la notification des interruptions de grossesse, non seulement relève de la bonne pratique médicale, mais est obligatoire. Cet élément a également été confirmé en commission par le professeur Nys et dans le Panorama de jeudi dernier.

Je ne préconise pas l'enregistrement pour le plaisir – nous devrions avoir dépassé ce stade depuis longtemps – mais, du point de vue scientifique, de meilleures données chiffrées sont absolument nécessaires.

Comment la ministre compte-t-elle améliorer l'enregistrement des interruptions de grossesse tardives ?

Compte-t-elle se concerter à bref délai avec les directions d'hôpital et les associations professionnelles pour faire l'inventaire des pratiques cliniques actuelles en matière d'avortements tardifs ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *La loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse impose l'enregistrement de toute interruption volontaire de grossesse. En vertu de cette même loi, la commission « avortement » est, entre autres, responsable de l'enregistrement. Je lui demanderai dès lors des informations complémentaires.*

Il importe en effet de mieux répertorier les interruptions tardives de grossesse médicalement recommandées. J'interrogerai la commission « avortement » sur la façon d'améliorer les modalités et les procédures relatives à cet inventaire.

Je suis convaincue que nous devons nous concerter avec les associations professionnelles et les directions d'hôpital pour accélérer le mouvement.

Les rapports annuels des commissions éthiques des hôpitaux comportent déjà des données concernant ces interruptions de grossesse. Il en ressort entre autres que celles-ci ne sont pratiquées qu'après une consultation intercollégiale et un contrôle par le Comité éthique.

Je vous informerai des résultats de mes contacts avec, entre autres, la commission « avortement ».

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *La commission d'évaluation de l'avortement procède effectivement déjà à un enregistrement, mais nous savons qu'il est incomplet. Les nombres enregistrés ne correspondent pas aux chiffres réels. Le professeur Temmerman peut le confirmer. Il y a manifestement une grande ignorance à ce propos dans le corps médical. La commission ne peut pas résoudre elle-même ce problème. C'est pourquoi les informations sur la nécessité d'un registre général devraient parvenir aux médecins par le biais des organisations professionnelles. Nous pourrions ainsi leur indiquer leurs obligations en la*

zwangerschapsafbreking heb ik erop gewezen dat heel wat artsen zwangerschapsafbrekingen uitgevoerd na het eerste trimester, niet melden aan de commissie. Het gaat volgens mij niet in om nalatigheid, kwade wil of tijdsdruk, maar om onwetendheid. Een aanzienlijk deel van de artsen weet eenvoudigweg niet dat laattijdige zwangerschapsafbrekingen melden niet alleen deel uitmaakt van de goede klinische praktijk, maar tevens verplicht is. Dat werd ook bevestigd door professor Nys in de commissie en ook in *Panorama* van donderdag jongstleden.

Ik pleit niet voor de registratie om de registratie; dat stadium zouden we al lang voorbij moeten zijn. Vanuit wetenschappelijk standpunt is beter cijfermateriaal immers absoluut noodzakelijk.

Van de minister had ik graag vernomen hoe zij denkt de absoluut noodzakelijke registratie van laattijdige zwangerschapsafbrekingen eenduidig te laten uitvoeren?

Zal zij op korte termijn overleg plegen met ziekenhuisdirecties en beroepsverenigingen om de huidige klinische praktijk inzake laattijdige abortussen gedetailleerd in kaart te kunnen brengen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *De wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking verplicht de registratie van elke vrijwillige zwangerschapsonderbreking.*

Met toepassing van dezelfde wet moet de abortuscommissie onder andere voor die registratie instaan. Ik zal de commissie dan ook om meer informatie vragen.

Het is inderdaad belangrijk om de laattijdige medisch geïndiceerde zwangerschapsonderbrekingen beter te inventariseren. Ik zal de abortuscommissie vragen volgens welke modaliteiten en procedures we die inventaris kunnen opstellen.

Ik ben ervan overtuigd dat we in dialoog moeten treden met de beroepsverenigingen en ziekenhuisdirecties om een en ander in een stroomversnelling te brengen.

De jaarlijkse rapporten van de ethische commissies van de ziekenhuizen bevatten nu al wel gegevens over die zwangerschapsonderbrekingen. Daaruit blijkt onder andere dat de laattijdige zwangerschapsonderbrekingen pas verricht worden na intercollegiale consultatie en toetsing door het Ethisch Comité.

Ik zal u op de hoogte houden van de resultaten die mijn contacten met onder andere de abortuscommissie opleveren.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – *De abortuscommissie registreert inderdaad al, maar we weten dat ze onderregistreert. De geregistreerde aantallen stemmen niet overeen met de werkelijke cijfers. Professor Temmerman kan dat bevestigen. In het medisch korps bestaat daarover blijkbaar de grootste onwetendheid. De commissie zelf kan dat probleem niet oplossen. Daarom zou de informatie over de noodzaak aan een algemeen register via de beroepsverenigingen tot bij de artsen moeten doorstromen. Zo kunnen we hen wijzen op de meldingsplicht.*

matière.

Question orale de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les résultats de l'enquête épidémiologique de l'ISP autour des sites nucléaires belges» (n° 5-379)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – À la suite de l'incident survenu en 2008 à l'Institut des radioéléments de Fleurus, l'Institut scientifique de Santé publique (ISP) a été chargé de réaliser une étude épidémiologique sur l'état de santé des personnes vivant à proximité d'un site nucléaire. Cette étude, réalisée sur la base des données contenues dans le Registre national du cancer, vise à vérifier si un nombre anormalement élevé de leucémies et de cancers de la thyroïde se retrouve autour des sites nucléaires belges. L'étude prend également en compte le territoire belge situé à proximité des sites nucléaires de Chooz (France) et de Borssele (Pays-Bas).

Le rapport définitif de l'étude épidémiologique était attendu pour la fin de l'année 2011 ou le début 2012. Dans la presse quotidienne du mercredi 18 janvier 2012, la directrice adjointe du Registre national des cancers précise que l'enquête de l'ISP est terminée mais n'est pas encore publiée. Je me réjouis, madame la ministre, de l'aboutissement de ce travail de recherche dans les délais impartis.

En France, une étude épidémiologique du même type a été pilotée par l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM). Cette étude, publiée au début de cette semaine, a recensé quatorze enfants vivant dans un rayon de cinq kilomètres autour d'une centrale et atteints d'un cancer du sang. Ces chiffres sont inquiétants quand on sait que la moyenne nationale s'élève à sept cas. On constate donc le doublement de la fréquence d'apparition des leucémies infantiles pour la période 2002-2007.

Ces résultats sont particulièrement interpellants. C'est pourquoi il me semble nécessaire de comparer au plus vite les résultats de l'enquête de l'ISP avec celle réalisée en France par l'INSERM.

Madame la ministre, considérant que l'étude est finalisée, pouvez-vous nous livrer ses principales conclusions, nous indiquer si les résultats observés en France se confirment dans notre pays et nous préciser dans quel délai les résultats de l'enquête de l'ISP seront publiés ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Tout d'abord, permettez-moi de vous contredire : l'information véhiculée dans la presse est inexacte. À ce jour, l'étude de l'ISP n'est pas encore finalisée. Elle est en bonne voie, mais l'ISP m'indique qu'elle doit encore être adaptée sur certains points à la suite d'observations importantes formulées à son sujet par les experts nationaux et internationaux chargés de sa validation.

Je voudrais établir un petit rappel des faits. En mars 2010, les représentants du Registre du cancer et de l'ISP ont dressé

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de resultaten van het epidemiologisch onderzoek van het WIV inzake de omgeving van Belgische kerncentrales» (nr. 5-379)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – Ingevolge het incident van 2008 bij het Instituut voor Radio-elementen, het IRE in Fleurus, werd het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid, het WIV, belast met een epidemiologische studie over de gezondheidstoestand van wie in de nabije omgeving van een nucleaire vestiging woont. De studie is gebaseerd op de gegevens van het Nationaal Kankerregister en er wordt in onderzocht of rond de Belgische nucleaire vestigingen een abnormaal hoog aantal gevallen van leukemie en schildklierkanker voorkomt. De studie heeft ook betrekking op het Belgische grondgebied in de nabijheid van de kerncentrales van Chooz in Frankrijk en van Borssele in Nederland.

Het definitieve verslag van de epidemiologische studie werd verwacht voor eind 2011 of begin 2012. In de dagbladders van woensdag 18 januari 2012 preciseert de adjunct-directrice van het Nationaal Kankerregister dat het WIV-onderzoek rond is, maar nog niet werd gepubliceerd. Mevrouw de minister, het verheugt me dat het onderzoek binnen de gestelde termijn is afgewerkt.

In Frankrijk werd een soortgelijke epidemiologische studie uitgevoerd onder de leiding van het INSERM, Institut national de la santé et de la recherche médicale, het nationaal instituut voor de gezondheid en het medisch onderzoek. Volgens de studie die begin deze week is gepubliceerd, wonen in een straal van vijf kilometer rond een centrale veertien kinderen met bloedkanker. Die cijfers zijn verontrustend aangezien het nationale gemiddelde zeven bedraagt. Voor de periode 2002-2007 stelt men dus een verdubbeling van de frequentie van leukemie bij kinderen vast.

Die resultaten kunnen ons niet onberoerd laten. Daarom lijkt het noodzakelijk de resultaten van het WIV-onderzoek zo vlug mogelijk te vergelijken met die van het onderzoek dat het INSERM in Frankrijk heeft uitgevoerd.

Mevrouw de minister, kunt u ons, nu het onderzoek klaar is, de belangrijkste besluiten ervan bezorgen, aangeven of de resultaten die in Frankrijk zijn waargenomen, in ons land worden bevestigd en preciseren binnen welke termijn de resultaten van het WIV-onderzoek worden gepubliceerd?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Eerst en vooral moet ik u tegenspreken: de informatie in de pers is verkeerd. Tot op vandaag heeft het WIV zijn onderzoek nog niet klaar. Het is bijna zover, maar het WIV laat me weten dat het onderzoek nog op belangrijke punten dient te worden aangepast ingevolge op- en aanmerkingen van de nationale en internationale experts die belast waren met de validatie ervan.

Ik zou de feiten even op een rijtje willen zetten. In maart 2010 hebben de vertegenwoordigers van het Kankerregister en het

leurs premiers constats sur la base des données disponibles de 2004 à 2006. Les premières données brutes montraient une importante disparité entre le nord et le sud du pays – les cancers de la thyroïde sont par exemple deux fois plus fréquents en Wallonie et à Bruxelles – ainsi que d'énormes différences au sein d'une même zone en ce qui concerne le nombre de cas recensés.

Afin de mieux comprendre ces disparités et éventuellement d'exclure qu'elles soient dues à des pratiques diagnostiques différentes, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE) fut à son tour chargé d'examiner le processus de diagnostic de ces maladies. Ces disparités pouvant également être dues à la période considérée, trop courte aux yeux des experts, et au petit nombre de cas étudiés, il fut donc décidé de compléter l'étude avec les données 2007-2008 du Registre du cancer.

Dans le courant de 2011, une importante analyse de ces données ainsi que de différents facteurs identifiés dans la littérature scientifique comme pouvant avoir une influence éventuelle sur le développement des cancers de la thyroïde et de la leucémie chez l'enfant – la direction des vents dominants, la présence de radon dans le sol, des précisions sur les types de cancers thyroïdiens, etc. – a été réalisée.

À la fin de 2011, conformément à ce qui avait été annoncé, les résultats préliminaires de cette étude ont été soumis pour validation et relecture à un comité d'experts nationaux et internationaux.

L'étude du KCE a quant à elle été retardée à la suite de difficultés techniques rencontrées mais également en raison de la législation sur le respect de la vie privée dans le cadre de l'obtention de bases de données adéquates. Les données n'ayant été disponibles que le 1^{er} décembre 2011, l'étude est encore en cours. Elle devrait être finalisée fin mars 2012 et serait publiée dans les semaines qui suivent.

Les résultats définitifs de l'étude de l'ISP devraient quant à eux être diffusés au plus tard à la fin de mars ou au début d'avril.

Comme je m'y suis toujours engagée, les résultats vous seront communiqués en toute transparence fin mars, début d'avril.

J'attends de disposer des conclusions finales pour en tirer des enseignements précieux pour notre politique de santé. Bien entendu, j'entamerai, si nécessaire, une concertation avec la ministre de l'Intérieur et le secrétaire d'État à l'Énergie ainsi qu'avec nos homologues des Communautés afin de fournir une réponse coordonnée aux conclusions de l'étude.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Je ne doute pas de votre désir sincère d'aboutir dans ce dossier. Je ne peux que regretter que l'on n'ait pas pu être davantage efficace sur le plan de la méthode. On attendra donc le rapport de la KCE sur le diagnostic de cette maladie. J'imagine que vous pouvez progresser avant d'organiser les consultations, si elles se révèlent nécessaires.

Comprenez notre impatience. Il faut objectiver la situation, rassurer les gens et prendre les mesures nécessaires.

D'ici fin mars, on pourrait déjà discuter en commission, anticiper sur les résultats et définir des orientations.

WIV de eerste vaststellingen gedaan op grond van de gegevens voor 2004-2006. De eerste onbewerkte gegevens wijzen uit dat er een grote dispariteit bestaat tussen het noorden en het zuiden van het land – schildklierkanker komt bijvoorbeeld tweemaal zoveel voor in Wallonië en in Brussel – evenals enorme verschillen tussen de aantallen in elk afzonderlijk gebied.

Om de verschillen beter te begrijpen en eventueel uit te sluiten dat ze te wijten zijn aan uiteenlopende diagnostische methodes, werd het KCE, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, op zijn beurt belast met een onderzoek naar die methodes. Aangezien de verschillen ook te wijten zouden kunnen zijn aan de onderzochte periode die in de ogen van de experts veel te kort is, en aan het kleine aantal gevallen dat is bestudeerd, werd beslist de studie te vervolledigen met de gegevens van het Kankerregister voor 2007-2008.

In de loop van 2011 heeft een grondige analyse plaatsgevonden van die gegevens en van verschillende factoren die volgens de wetenschappelijke literatuur mogelijk een invloed kunnen hebben op de ontwikkeling van schildklierkanker en van leukemie bij kinderen: de dominante windrichting, de aanwezigheid van radon in de bodem, de typering van de schildklierkankers, enzovoorts.

Zoals aangekondigd, werden eind 2011 de voorlopige resultaten van de studie ter validering en nalezing voorgelegd aan een comité van nationale en internationale experts.

De KCE-studie heeft vertraging opgelopen door technische problemen, maar ook vanwege de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer die geldt voor het opstellen van geschikte databanken. Aangezien de gegevens pas beschikbaar zijn sinds 1 december 2011, loopt de studie nog. Ze zou pas einde maart klaar zijn en in de daaropvolgende weken gepubliceerd worden.

De definitieve resultaten van de WIV-studie zouden uiterlijk eind maart of begin april verspreid moeten worden.

Zoals ik altijd heb beloofd, zal ik u de resultaten eind maart, begin april, in alle transparantie meedelen.

Ik wacht op de eindconclusies om er kostbare lessen voor ons gezondheidsbeleid uit te trekken. Natuurlijk zal ik zo nodig overleg plegen met de minister van Binnenlandse Zaken en met de staatssecretaris van Energie evenals met mijn ambtsgenoten van de Gemeenschappen om een gecoördineerd antwoord te bieden op de conclusies van de studie.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Ik trek uw oprechte wil om dit dossier af te ronden niet in twijfel. Ik moet alleen betreuren dat men vanuit het oogpunt van de methode niet efficiënter te werk is gegaan. We wachten dus op het KCE-rapport over de diagnostische methodes voor de ziekte. Ik veronderstel dat u al voortgang kan maken alvorens raadplegingen te beleggen, indien dat noodzakelijk mocht blijken.*

U moet ons ongeduld begrijpen. We moeten een objectieve een kijk op de situatie krijgen, de mensen geruststellen en de vereiste maatregelen nemen.

Van nu tot eind maart zouden we al kunnen debatteren in de

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Dès que j’aurai les résultats, je proposerai à Mme la présidente de la Commission de la Santé de les présenter directement au parlement. Je viendrai évidemment avec les experts.

Question orale de Mme Olga Zrihen à la vice-première ministre et ministre de l’Intérieur et de l’Égalité des Chances sur «l’initiative citoyenne européenne» (n° 5-369)

Mme Olga Zrihen (PS). – Instituée par le traité de Lisbonne, « l’initiative citoyenne européenne » (ICE) est une procédure ambitieuse sur le plan démocratique permettant à tous les citoyens de participer, enfin, à l’élaboration des politiques de l’Union européenne.

Conformément à ce traité, le Parlement européen et le Conseil ont adopté, le 16 février 2011, un règlement qui définit les règles et les procédures d’utilisation de ce nouvel instrument. Celui-ci prévoit notamment qu’un million de citoyens issus d’au moins un quart des États membres de l’UE peuvent inviter la Commission européenne à présenter des propositions d’actes juridiques dans des domaines relevant de sa compétence.

Dans ce cadre, les premières initiatives citoyennes européennes pourront être lancées à compter du 1^{er} avril 2012 et les États membres de l’Union européenne, dont la Belgique, sont tenus de désigner, avant le 1^{er} mars 2012, une autorité compétente chargée de coordonner le processus de vérification des déclarations de soutien et de certification des procédures de collecte, conformément aux dispositions prévues à cet effet dans le règlement européen.

Dans un contexte où la confiance de nombreux citoyens belges à l’égard de l’Union européenne est tant ébranlée, leur implication dans l’élaboration des politiques de l’Union européenne peut contribuer utilement au renforcement de la démocratie et de la citoyenneté au sein de l’Union européenne.

En ce sens, pouvez-vous nous assurer, madame la ministre, que la Belgique permettra à tous les Belges de participer à l’initiative citoyenne européenne dans les délais prévus dans le droit européen ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l’Intérieur et de l’Égalité des Chances. – Je suis heureuse de cette question car elle porte sur un sujet important dont, semble-t-il, les parlementaires se préoccupent peu jusqu’à présent. En effet l’article 11 du traité de Lisbonne prévoit la procédure d’initiative citoyenne, c’est-à-dire le droit de pétition des citoyens auprès de la Commission européenne pour l’obliger à tenir compte d’une initiative.

Deux tâches principales incombent aux États membres : la vérification de l’identité des signataires ressortissant de leur pays ou résidant sur leur territoire, et la certification de la conformité, notamment sur le plan de la sécurité, du système de pétitions hébergées chez eux.

commissie, vooruitlopen op de resultaten en een koers bepalen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Zodra ik over de resultaten beschik, zal ik de voorzitter van de commissie voor de Volksgezondheid vragen ze onmiddellijk aan het parlement voor te stellen. Ik zal uiteraard samen met de experts aanwezig zijn.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het Europees burgerinitiatief» (nr. 5-369)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Het Europees Burgerinitiatief, vastgelegd in het Verdrag van Lissabon, is een ambitieus plan waaraan alle burgers kunnen meedoen om het beleid van de Europese Unie mee te bepalen.

Het Europees Parlement en de Raad hebben op 16 februari 2011 een verordening aangenomen die de regels en de procedure van dit nieuwe instrument vastlegt. Eén miljoen burgers uit ten minste één vierde van de Europese lidstaten kunnen de Europese Commissie een wijziging van het Europees recht vragen op de terreinen die onder haar bevoegdheid vallen.

De eerste burgerinitiatieven kunnen vanaf 1 april 2012 worden opgestart. De lidstaten van de Europese Unie, waaronder België, moeten voor 1 maart 2012 de overheid aanduiden die verantwoordelijk zal zijn voor het verzamelen en het controleren van de steunverklaringen, conform de bepalingen in de Europese verordening.

Op een moment waarbij het vertrouwen van vele Belgische burgers in de Europese Unie geschokt is, kan een inspraak in het beleid van de Europese Unie bijdragen tot een versterking van de democratie en van de burgerzin binnen de Europese Unie.

Mevrouw de minister, kunt u ons verzekeren dat ons land aan alle Belgen de kans zal kunnen bieden om deel te nemen aan dit Europees burgerinitiatief, binnen de termijnen waarin het Europees recht voorziet?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik ben blij met deze vraag, want het gaat om een belangrijk onderwerp waarvoor parlementsleden tot hier toe blijkbaar weinig belangstelling hebben.

Artikel 11 van het Verdrag van Lissabon voorziet in de procedure van het burgerinitiatief, namelijk het recht van de burgers om door een petitie de Europese Commissie te dwingen rekening te houden met een initiatief.

De belangrijkste twee taken van de lidstaten zijn de identiteitscontrole van de ondertekenaars die burgers zijn van het land of op het grondgebied verblijven en de echtverklaring van de gelijkvormigheid, meer bepaald met

Le Règlement 211/2011 qui met en œuvre l'initiative citoyenne entrera en vigueur dès le 1^{er} avril 2012, date à laquelle les premières initiatives pourront être lancées. Au niveau belge, les services compétents sont en train de mettre sur pied les solutions nécessaires pour que notre pays se conforme au Règlement, tant pour la vérification de l'identité des signataires que pour la certification des systèmes de pétition en ligne. Mon administration, le SPF Intérieur, a été désignée comme autorité compétente.

La vérification de l'identité des signataires constitue le premier problème. Les autres pays européens ont préféré se baser sur un registre national, ce qui est beaucoup plus facile et beaucoup moins cher. La Belgique, pour diverses raisons liées à des objections de la société civile, a fait un autre choix, ce qui complique l'opération de vérification. Nous sommes en train d'étudier les options. Une annexe au règlement reprend les systèmes des différents pays.

Nous pensons sous-traiter la certification. Nous allons organiser un appel d'offres et sélectionner des partenaires potentiels.

Dans tous les cas, des ressources spécifiques devront être mises à la disposition du SPF Intérieur, alors que nous ne savons pas encore combien d'initiatives seront lancées, combien seront hébergées en Belgique ni combien de signatures belges elles recueilleront. Sachant que la Belgique accueille les institutions européennes, la sensibilisation y est probablement plus grande que dans d'autres pays.

Dans cette période de contraintes budgétaires, nous tenterons de trouver dans les meilleurs délais le système le plus efficace et le moins coûteux. Ce point est prioritaire pour mon administration. Nous avons déjà lancé le compte à rebours afin d'être prêts en avril. Le délai laissé aux États est très court et lors de la dernière réunion avec la Commission le 17 janvier, plusieurs États membres ont expliqué que le respect des échéances serait difficile.

Nous ne pourrions pas accomplir en même temps les deux tâches de certification et de vérification ; c'est surtout le système de certification qui devra être immédiatement opérationnel.

Depuis mon arrivée au département de l'Intérieur, je suis le dossier avec beaucoup d'intérêt. Toutefois, je m'inquiète de la brièveté du délai et de l'ampleur de la tâche, sans oublier l'information et la sensibilisation de la population.

Mme Olga Zrihen (PS). – Je me réjouis de votre intérêt pour ce dossier.

Ancienne parlementaire européenne, je peux vous assurer que la volonté d'arriver à cette proximité, cette possibilité pour le citoyen d'influer enfin sur la politique européenne, est un grand enjeu.

Sur un plan transversal, les systèmes d'autres départements – Finances, Santé, etc. – permettraient peut-être de mieux vérifier les identités des signataires.

Le délai est-il fondamental ? L'important est que le système fonctionne et soit crédible.

Il faut que la confiance soit clairement instaurée parmi les

betrekking tot de beveiliging van het systeem van petitie die bij hen zijn ondergebracht.

Verordening 211/2011 waarmee het burgerinitiatief van kracht wordt, treedt op 1 april 2012 in werking. Op die datum kunnen de eerste initiatieven van start gaan. In België werken de bevoegde diensten overeenkomstig de verordening de nodige systemen uit, zowel voor de controle van de identiteit van de ondertekenaars, als voor de controle van online-systemen. Mijn administratie, de FOD Binnenlandse Zaken, werd aangesteld als bevoegde overheid.

De identiteitscontrole van de ondertekenaars is een eerste opgave. De andere Europese landen verkiezen zich te baseren op het rijksregister, wat veel gemakkelijker en goedkoper is. België heeft om verschillende redenen een andere keuze gemaakt. Dat maakt de controle ingewikkelder. We bestuderen momenteel de verschillende opties. De systemen van de verschillende landen zijn opgenomen in een bijlage bij de verordening.

We gaan de echtverklaring wellicht uitbesteden. Er zal daartoe een aanbesteding worden uitgeschreven.

De specifieke middelen moeten in elk geval ter beschikking worden gesteld van de FOD Binnenlandse Zaken. We weten nog niet hoeveel initiatieven er zullen worden gelanceerd, hoeveel er in België zullen worden ondergebracht, noch hoeveel Belgische handtekeningen ze zullen ontvangen. Aangezien de Europese instellingen in België zijn gevestigd, zal de sensibilisering wellicht veel groter zijn dan in andere landen.

In deze periode van budgettaire problemen proberen we zo snel mogelijk de meest efficiënte en goedkoopste systemen te vinden. Voor mijn administratie heeft dat voorrang. We hebben de aanbesteding al uitgeschreven, zodat we in april klaar kunnen zijn. De staten hebben niet veel tijd en op de jongste vergadering met de Commissie van 17 januari hebben verschillende lidstaten laten weten dat het moeilijk zal zijn om de termijnen te respecteren.

We kunnen niet tegelijkertijd de echtheid natrekken en de controle uitvoeren; vooral het systeem voor de echtverklaring moet onmiddellijk operationeel zijn.

Sinds mijn komst op het departement Binnenlandse Zaken volg ik het dossier met veel belangstelling.

Ik ben in elk geval ongerust over het korte tijdsbestek en de omvang van de taak, zonder de informatie en de sensibilisering van de bevolking uit het oog te verliezen.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Mevrouw de minister, ik blij dat u belangstelling hebt voor het dossier.

Als gewezen lid van het Europees parlement kan ik u verzekeren dat deze mogelijkheid voor de burger om invloed te hebben op het Europees beleid een enorme uitdaging is.

De systemen van andere departementen, onder meer Financiën en Volksgezondheid, kunnen helpen om de identiteit van de ondertekenaars te controleren.

Is de termijn fundamenteel? Belangrijk is dat het systeem werkt en geloofwaardig is.

De burgers moeten vertrouwen kunnen hebben in een instrument dat hun voor het eerst de mogelijkheid biedt

citoyens et que ces derniers disposent enfin, pour la première fois peut-être, d'un véritable instrument d'intervention sur les politiques européennes. Ce serait extrêmement utile dans le contexte actuel. Je crois que la réactivité sera très importante.

Je vous remercie d'être très attentive à cette matière, et j'espère que le 1^{er} avril ne sera pas qu'un poisson !

Question orale de Mme Inge Faes au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le nombre d'accidents avec des véhicules non assurés» (n° 5-378)

Mme Inge Faes (N-VA). – Selon les chiffres du Fonds commun de garantie automobile, le nombre de déclarations d'accidents impliquant des véhicules non assurés a augmenté l'année dernière, passant de 8 104 en 2010 à 8 537 en 2011. Selon le Fonds de garantie, la cause de l'augmentation réside dans le nombre croissant de personnes qui éprouvent des difficultés à payer la prime d'assurance. Selon une estimation, 1,2% de tous les véhicules, soit 70 000 véhicules, n'est pas assuré en Belgique.

Pourtant, le Fonds commun de garantie transmet à la police les données des personnes non assurées. Celle-ci peut alors immobiliser le véhicule concerné, confisquer la plaque d'immatriculation ou dresser un procès-verbal en vue de poursuites. Ce mode opératoire n'est manifestement pas très concluant, vu l'augmentation du nombre de véhicules non assurés.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour réduire le nombre de véhicules non assurés sur nos routes ? Pourquoi la police ne peut-elle pas, par exemple, contrôler également les documents du véhicule lors d'un contrôle d'alcoolémie ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles. – Généralement, lors des contrôles d'alcoolémie, la police vérifie aussi les documents du véhicule. C'est également le cas lors des grandes actions anti-alcool dont l'objectif principal est un effet préventif important, comme la campagne BOB.

Cependant, c'est le procureur du Roi qui fixe la politique de dépistage et, dans ce contexte, donne des directives à la police. Dans certains arrondissements judiciaires, il n'est pas permis de contrôler uniquement l'alcoolémie.

Il s'agit toujours d'une évaluation des priorités. Si l'on veut augmenter le nombre de contrôles d'alcoolémie et les possibilités d'arrêter les contrevenants, les procédures de contrôle doivent être aussi brèves que possible. Un contrôle supplémentaire de tous les documents du véhicule et du véhicule lui-même serait contreproductif.

Le Fonds commun de garantie gère la banque de données VERIDASS. Sur la base de cette banque de données, les véhicules non assurés sont renseignés à la police. Au moyen de ces informations, la police peut intervenir de manière ciblée. L'Institut belge pour la sécurité routière ne donne aucune information sur le suivi par la police des informations fournies.

La police est naturellement l'organe de contrôle compétent,

invloed te hebben op het Europees beleid. Dat zou in de huidige context bijzonder nuttig zijn. Ik hoop op veel reacties.

Ik ben blij dat u aandacht hebt voor het dossier en hoop dat het geen aprilvis wordt!

Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het aantal ongevallen met niet-verzekerde wagens» (nr. 5-378)

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Volgens cijfers van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds is in 2011 het aantal aangiften van ongevallen met niet-verzekerde wagens toegenomen, van 8104 aangiftes in 2010 tot 8537 in 2011. Volgens het Waarborgfonds is de oorzaak van de stijging te vinden in het toenemende aantal personen die moeilijkheden ondervinden om de premie bij de verzekeringsmaatschappijen te betalen. Volgens een schatting is 1,2 procent van alle wagens, of 70 000 voertuigen, in België niet verzekerd.

Nochtans geeft het Gemeenschappelijk Waarborgfonds de gegevens van de niet-verzekerde personen door aan de politie. Die kan dan het betreffende voertuig klemmen, het kenteken in beslag nemen of een proces-verbaal opstellen met het oog op vervolging. Blijkbaar heeft die modus operandi niet veel succes, gezien de stijging van het aantal niet-verzekerde voertuigen.

Welke maatregelen gaat de minister nemen om het aantal niet-verzekerde voertuigen op onze wegen terug te dringen? Waarom is het bijvoorbeeld niet mogelijk om bij een alcoholcontrole de politie ook de autopapieren te laten controleren?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – Bij alcoholcontroles controleert de politie meestal de autopapieren. Dat is ook het geval bij grote alcoholacties met als hoofddoel een groot preventief effect, zoals de BOB-campagne.

Het is echter de procureur des Konings die het opsporingsbeleid bepaalt en in dat verband richtlijnen aan de politie geeft. Er zijn gerechtelijke arrondissementen waar het niet toegelaten is om alleen op alcohol te controleren.

Het gaat daarbij steeds om een afweging van prioriteiten. Wil men het aantal alcoholcontroles verhogen en de vooropgestelde pakkans realiseren, dan dienen de controleprocedures zo kort mogelijk te zijn. Een bijkomende controle van alle autopapieren en van het voertuig werkt dan contraproductief.

Het Gemeenschappelijk Waarborgfonds beheert de VERIDASS-databank (VERzekeraar IDentiteit/IDentité ASSureur). Op basis van die databank worden niet-verzekerde voertuigen aan de politie gemeld. De politie kan aan de hand van die meldingen gericht optreden. Het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid heeft geen informatie over de follow-up van de meldingen door de politie.

De politie is uiteraard de bevoegde controle instantie, maar

mais étant donné que ses effectifs ne seront pas étoffés et que l'autorité fédérale demande que l'on se consacre davantage à la lutte contre les trois « tueurs » de la circulation, on peut se demander s'il existe des possibilités alternatives pour contrôler les assurances des véhicules, si on part du principe qu'il convient de le faire.

Des initiatives complémentaires du secteur des assurances sont peut-être une option. Une autre option consisterait à vérifier les documents d'assurance au moment du contrôle technique. Toutefois, ce n'est possible qu'après quatre ans pour les nouvelles voitures. Il faut donc trouver une alternative. Une autre piste de réflexion serait le règlement administratif de la non-assurance et la sanction qui s'ensuit. J'examinerai toutes ces possibilités, mais il faut faciliter le contrôle de l'assurance pour la police. À cet effet, nous pouvons utiliser la nouvelle plaque minéralogique, la nouvelle banque de données, voire peut-être des vignettes montrant que le véhicule est assuré. Ce sont les propositions que j'ai faites à mon administration.

Des possibilités de sanction en cas de non-assurance figurent à l'article 22 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs. Il s'agit de peines de prison allant de huit jours à six mois et d'amendes de 100 à 1 000 euros. Peut-être faut-il aussi revoir les sanctions.

Mme Inge Faes (N-VA). – *Vous dites, monsieur le ministre, que vous avez personnellement expérimenté le fait que, durant les contrôles d'alcoolémie, les documents de bord sont vérifiés. Entre Noël et Nouvel an, j'ai aussi subi un contrôle d'alcoolémie, avec une suite favorable, mais mes documents n'ont pas été contrôlés. Il est trop facile de dire que s'il fallait également contrôler les documents on perdrait trop de temps et on pourrait effectuer moins de contrôles d'alcoolémie. Je lis aujourd'hui dans la presse que la police fédérale de la route est fière du grand nombre de contrôles d'alcoolémie réalisés entre 2008 et 2011. Ce n'est pas difficile si elle se focalise uniquement sur le nombre, mais ne contrôle pas les documents.*

Je suis heureuse de vous entendre dire qu'une série de pistes seront examinées pour vérifier si d'autres mesures peuvent être prises. J'espère que vous proposerez rapidement un plan concret, vu le nombre croissant de dossiers.

Question orale de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'attribution d'un subside de 1,66 million d'euros pour un journal au Soudan du Sud» (n° 5-380)

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *D'après De Standaard, l'ONG d'Els De Temmerman perçoit 1,66 millions d'euros pour la création du journal The New Nation au Soudan du Sud. J'éprouve beaucoup de sympathie pour ce petit pays dénué de tout dont la population est constituée des survivants des guerres d'extermination et des génocides menés par le gouvernement islamiste de Khartoum mais je ne comprends pas quel rôle positif la Belgique pourrait y jouer. Nous n'y avons aucune expertise, ni connaissance du terrain, ni de*

gegeven het feit dat het aantal manschappen bij de politie niet zal worden uitgebreid en er vanuit de federale overheid gevraagd wordt om meer in te zetten op de drie 'killers' in het verkeer, kan men zich de vraag stellen of er bijkomende alternatieve mogelijkheden zijn om niet-verzekering te controleren als ervan wordt uitgegaan dat dat moet worden gecontroleerd.

Bijkomende initiatieven van de verzekeringssector zijn misschien een optie. Een andere optie is het nakijken van de verzekeringspapieren op het moment van de technische controle. Voor een nieuw voertuig is dat dan pas na vier jaar. Daarvoor moet dus een alternatief worden gevonden. Een ander denkspoor is de administratieve afhandeling en sanctionering van de niet-verzekering. Al die mogelijkheden wil ik onderzoeken, maar de controle van de verzekering moet worden vergemakkelijkt voor de politie. Wij kunnen daarvoor de nieuwe nummerplaat gebruiken, de nieuwe databank, of misschien ook vignettes om te bewijzen dat de auto verzekerd is. Dat zijn mijn voorstellen aan mijn administratie.

Mogelijke sancties bij niet-verzekering zijn opgenomen in artikel 22 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen. Het gaat om gevangenisstraffen van acht dagen tot zes maanden en geldboeten van 100 tot 1 000 euro. Misschien moeten ook de sancties opnieuw worden bekeken.

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – *Mijnheer de minister, u zegt dat u zelf ondervonden hebt dat tijdens alcoholcontroles ook de boorddocumenten worden gecontroleerd. Ik heb tussen Kerstmis en Nieuwjaar ook een alcoholcontrole ondergaan, met gunstig gevolg, maar mijn documenten werden niet gecontroleerd. Ik vind het te gemakkelijk om te zeggen dat er te veel tijd verloren zou gaan als ook de documenten moeten worden gecontroleerd, waardoor minder alcoholcontroles zouden kunnen worden uitgevoerd. Vandaag lees ik in de krant dat de federale wegpolitie trots is op het grote aantal alcoholcontroles die werden uitgevoerd tussen 2008 en 2011. Dat is niet moeilijk als ze zich alleen focust op het aantal, maar tegelijkertijd niet de documenten controleert.*

Het verheugt mij wel dat u zegt dat er tal van sporen zullen worden onderzocht om na te gaan of andere maatregelen kunnen worden genomen. Ik hoop dat u op korte termijn een concreet plan zult voorstellen, gelet op de grote toename van het aantal dossiers.

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de toekenning van een subsidie van 1,66 miljoen euro voor een krant in Zuid-Soedan» (nr. 5-380)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – *Volgens De Standaard krijgt de ngo van Els De Temmerman 1,66 miljoen euro voor de oprichting van de krant The New Nation in Zuid-Soedan. Ik heb alle sympathie voor dat kleine, straatarme landje dat wordt bewoond door de overlevenden van de vernietigingsoorlogen en genocides die de islamitische regering in Khartoum tegen hen heeft gevoerd, maar ik begrijp niet goed welke positieve rol België daar zou kunnen spelen. We hebben er geen expertise, geen terreinkennis, geen*

liens culturels. Même si des arguments peuvent être invoqués en faveur du soutien à un tel journal, le fait de le confier à Els De Temmerman témoigne d'un terrible cynisme. Antérieurement, elle a déjà été rédactrice en chef d'un journal en Ouganda, dénommé non pas The New Nation mais New Vision, et qui était l'organe du régime. Sur le site web de New Vision on pouvait lire, par exemple, les louanges de Noble Mayombo, le directeur haï et redouté des services secrets ougandais, connu pour ses meurtres, tortures et viols. Au cours de la même période, le mari de Mme De Temmerman, Johan Van Hecke, s'opposait aux organisations des droits de l'homme et aux déclarations de trois juges suprêmes ougandais en affirmant ouvertement que les élections de 2008 en Ouganda s'étaient déroulées librement et loyalement. Le couple Van Hecke-De Temmerman fut récompensé pour cela par une contribution du gouvernement ougandais au coût de leur nouvel hôtel Cassia Lodge, proche de Kampala. De Temmerman et son mari se sont comportés en Ouganda comme les laquais d'un régime criminel et violent, coresponsable du pillage du Congo et de la guerre civile au Kivu.

Pour quelle raison le gouvernement octroie-t-il ces subsides ? Le gouvernement estime-t-il que cette ONG soit l'instance appropriée pour promouvoir au Soudan du Sud la presse libre et la déontologie journalistique ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La proposition de projet « Fostering Peace Building, reconciliation and development in Southern Sudan through the Dissemination of Quality Information » a été introduite en 2009 par l'ONG Sudan Advocacy for Development (SAD). À la réception du dossier, le service Consolidation de la paix a procédé à son analyse technique et qualitative et a, comme il est d'usage, demandé aux services et postes intéressés leur avis sur le projet. Les ambassades de Belgique au Caire et à Kampala et le service Afrique du SPF Affaires étrangères ont émis un avis positif, tout comme le service Consolidation de la paix.*

Ensuite, le projet a été jugé positivement par le comité d'avis Consolidation de la paix et a obtenu l'approbation de l'inspection des finances. Le ministre Vanackere en a finalement approuvé le financement en décembre 2009.

On a estimé, sur toute la ligne, que par la diffusion d'une information objective et de qualité, le projet pouvait jouer un rôle important dans un pays ravagé par les conflits et l'instabilité politique et confronté au manque d'infrastructures et à une économie vacillante. Tant la qualité du projet que le professionnalisme de Mme De Temmerman ont été soulignés dans les avis recueillis. Sa connaissance approfondie de la région et ses contacts, tant à Kampala que dans le Soudan du Sud, ont même été considérés comme des conditions indispensables pour mener le projet à bonne fin. Nous ne voyons donc aucune raison de douter du travail et des capacités de Mme De Temmerman.

Le soutien aux médias libres et indépendants a toujours été l'une des priorités du SPF Affaires étrangères. Par l'intermédiaire du service Consolidation de la paix, la Belgique soutient ainsi le développement de sociétés

*culturele banden. Zelfs als men argumenten kan aanhalen voor het ondersteunen van een dergelijke krant, getuigt het van een verschrikkelijk cynisme dat men die in handen geeft van Els De Temmerman. Zij was eerder al eens hoofdredacteur van een krant in een Afrikaans land, namelijk in Oeganda. Die krant heette niet *The New Nation* maar *New Vision*, en was een spreekbuis van het regime. Op de webstek van *New Vision* kon men bijvoorbeeld uitvoerige lofzangen lezen op Noble Mayombo, het gehate en gevreesde hoofd van de Oegandese geheime dienst, die berucht is om zijn moorden, foltering en verkrachtingen. In dezelfde periode ging haar echtgenoot, Johan Van Hecke, tegen alle mensenrechtenorganisaties en tegen de verklaringen van drie Oegandese opperrechters in, door openlijk te verklaren dat de verkiezingen van 2008 in Oeganda vrij en eerlijk waren verlopen. Het echtpaar Van Hecke-De Temmerman werd daarvoor beloond met een bijdrage van de Oegandese regering aan hun nieuwe hotel Cassia Lodge, even buiten Kampala. De Temmerman heeft zich, net zoals haar echtgenoot trouwens, in Oeganda gedragen als de lakei van een misdadig en gewelddadig regime, dat medeverantwoordelijk is voor de plundering van Congo en de burgeroorlog in Kivu.*

Om welke redenen verleent de regering deze subsidie? Vindt de regering dat zij de geschikte instantie is om in Zuid-Soedan de vrije pers en de journalistieke deontologie te promoten?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Het projectvoorstel 'Fostering Peace Building, reconciliation and development in Southern Sudan through the Dissemination of Quality Information' werd in 2009 ingediend door de ngo Sudan Advocacy for Development (SAD). De dienst Vredesopbouw heeft na ontvangst een technisch-kwalitatieve analyse van het dossier uitgevoerd en heeft, zoals gebruikelijk, de adviezen van betrokken diensten en posten over het project ingewonnen. De Belgische ambassades in Caïro en Kampala en de dienst Afrika bij de FOD Buitenlandse Zaken hebben, net als de dienst Vredesopbouw, een positief advies gegeven.*

Het voorstel van project werd daarna positief beoordeeld door het adviescomité Vredesopbouw en verkreeg de goedkeuring van de inspectie van Financiën. Minister Vanackere keurde de financiering finaal goed in december 2009.

Er werd over de hele lijn geoordeeld dat het project via de verspreiding van objectieve en kwalitatieve informatie een belangrijke rol kan spelen in een land dat geteisterd wordt door conflict en politieke instabiliteit en te kampen heeft met een gebrek aan infrastructuur en een wankel economie. Zowel de kwaliteit van het voorstel van project als het professionalisme van mevrouw De Temmerman werden in de verzamelde adviezen steeds benadrukt. Haar gedegen kennis over de regio en haar contacten, zowel in Kampala als in Zuid-Soedan, werden hierbij zelfs als noodzakelijke voorwaarde aanzien om het project tot een goed einde te kunnen brengen. We zien dan ook geen redenen om te twijfelen aan de inzet en de capaciteiten van mevrouw De Temmerman.

Steun aan vrije en onafhankelijke media is steeds één van de prioriteiten van de FOD Buitenlandse Zaken geweest. Via de

démocratiques. Depuis le Comprehensive Peace Agreement en 2005 et l'indépendance nouvelle obtenue en 2011, le Soudan du Sud est confronté à des défis énormes. Depuis 2008, plusieurs projets sont soutenus au Soudan du Sud par le biais du service Consolidation de la paix. Il s'agit, entre autres, de projets de soutien de la société civile et du secteur de la justice ou de projets relatifs à la gestion civile de crise, aux richesses naturelles et au conflict mapping.

Il est possible qu'à l'avenir, d'autres projets encore obtiennent un soutien sur la base d'analyses concrètes et rigoureuses. Je serai alors en mesure de fournir davantage de détails au sujet de chacun des projets. Le dossier dont il est question est selon moi quasiment historique.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – Ce qui me dérange particulièrement dans la réponse du ministre, c'est qu'il annonce une analyse concrète et rigoureuse à l'avenir tout en soulignant que dans le cas donc nous discutons, de nombreux avis positifs ont été émis et qu'un rôle important peut être joué sur place. Pourquoi ne pas tenir compte de ce qui s'est passé avec le journal *New Vision* créé par les mêmes personnes ? Je ne comprends pas que l'on puisse continuer à croire à ce projet et à émettre des avis positifs à son sujet. En tant que nationaliste, je suis parfaitement consciente des nombreux défis auxquels le Soudan du Sud est confronté ainsi que de la nécessité d'aider un nouvel État à y faire face. Cependant, il s'agit de 1,66 millions d'euros, une somme énorme pour un journal à propos duquel j'ai de sérieux doutes vu ce qui s'est passé avec le journal *New Vision*. Si l'on ne tire par les leçons de cette expérience, rien ne garantit que les choses seront différentes avec *The New Nation* et ce montant de 1,66 millions provenant des impôts.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le comportement des agences de notation» (n° 5-370)

M. Ahmed Laaouej (PS). – Les agences de notation se sont manifestées, une fois de plus, pour annoncer une nouvelle dégradation de l'évaluation d'un certain nombre de pays et même du Fonds européen de stabilité financière. De nombreux observateurs scientifiques et politiques ont déjà eu l'occasion de relever le mode de fonctionnement de ces agences, notamment leur opacité, leur financement, leurs erreurs passées ; rappelons-nous leurs erreurs d'analyse sur les *subprimes*. On a aussi montré l'effet de leurs évaluations sur la spéculation.

Il existe aujourd'hui un règlement européen relatif aux agences de notation qui est une amorce de réglementation et d'encadrement de leurs activités. Mais, admettons-le, ce règlement passe à côté de l'essentiel. Nous devons en effet aussi nous intéresser à ceux qui se cachent derrière ces agences de notation.

Standard & Poor's est une filiale de McGraw-Hill, compagnie américaine, elle-même détenue par d'autres sociétés financières, à savoir des fonds d'investissement, des fonds communs de placement, des fonds de pension, et aussi par des banques d'affaires qui opèrent sur les marchés financiers. Sur la base des dernières informations dont je dispose, on retrouve notamment des multinationales spécialisées dans la finance comme *Capital World Investors*, *The Vanguard Group*, *State*

dienst *Vredesopbouw* ondersteunt België op deze manier de ontwikkeling van democratische samenlevingen. Zuid-Soedan staat sinds de Comprehensive Peace Agreement in 2005 en de nieuw verworven onafhankelijkheid in 2011 voor enorme uitdagingen. Sinds 2008 worden via de dienst *Vredesopbouw* meerdere projecten in Zuid-Soedan ondersteund. Het betreft hier onder meer projecten ter ondersteuning van de civiele maatschappij, de justitiesector, of inzake civiel crisisbeheer, natuurlijke rijkdommen en *conflict mapping*.

Het is mogelijk dat in de toekomst nog andere projecten steun zullen krijgen op basis van zeer concrete en precieze analyses. Dan zal ik meer details over elk project kunnen geven, maar in dit geval is het, wat mij betreft, bijna een historisch dossier.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Wat mij vooral stoort in het antwoord van de minister, is dat hij een concrete en precieze analyse voor de toekomst aankondigt, dat er in dit geval veel positieve adviezen werden geuit en dat er ter plaatse een belangrijke rol kan gespeeld worden. Waarom wordt geen rekening gehouden met wat er gebeurd is met de door dezelfde personen opgerichte krant *New Vision*? Hoe komt het dat men nog in dat project blijft geloven en dat daarover nog positieve adviezen worden gegeven? Ik begrijp dat niet. Als nationalist kan ik goed verstaan dat er in Zuid-Soedan heel wat uitdagingen zijn en dat een nieuwe staat daarbij moet geholpen worden. Het gaat evenwel niet over peanuts, maar over 1,66 miljoen euro. Dat is enorm veel geld voor een krant waar ik op het eerste gezicht veel twijfels bij heb, op basis van wat er in het verleden is gebeurd met *New Vision*. Als daaruit geen conclusies worden getrokken, is er dus geen garantie dat het niet dezelfde weg opgaat met deze *The New Nation* en met 1,66 miljoen aan belastinggeld.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de handelwijze van de kredietbeoordelaars» (nr. 5-370)

De heer Ahmed Laaouej (PS). – De kredietbeoordelaars hebben eens te meer van zich laten horen door de rating van een aantal landen en zelfs die van het Europese noodfonds *EFSF* te verlagen. Veel wetenschappelijke en politieke waarnemers hebben al de aandacht gevestigd op de werkwijze van die agentschappen, onder meer op hun ondoorzichtigheid, op hun financiering en op de fouten die in het verleden hebben gemaakt, zoals de analyse van de *subprimeleningen*. Ook is aangetoond dat de ratings een effect hebben op de speculatie.

Er bestaat een Europese verordening over de kredietbeoordelaars die een aanzet vormt voor de reglementering en de omkadering van hun activiteiten. Die verordening schiet haar doel echter voorbij. We moeten ook kijken naar wie achter die kredietbeoordelaars schuilgaat.

Standard & Poor's is een dochter van *McGraw-Hill*. Die Amerikaanse vennootschap is zelf in handen van andere financieringsmaatschappijen, zoals investeringsfondsen, pensioenfondsen en zakenbanken die op de financiële markten actief zijn. Volgens mijn informatie vinden we onder meer gespecialiseerde multinationals zoals *Capital World Investors*, *The Vanguard Group*, *State Street Corporation*, *OppenheimerFunds*, *Price Associates*, *Dodge & Cox*, *BlackRock Institutional Trust Company*, *Fiduciary*

Street Corporation, OppenheimerFunds, Price Associates, Dodge & Cox, BlackRock Institutional Trust Company, Fiduciary Management, Ontario Teachers' Pension Plan Board, etc. Je pourrais aussi citer tous les fonds communs de placement qui participent au capital de McGraw-Hill.

La plupart de ces compagnies sont actives sur le terrain de la spéculation et du placement, même si certaines d'entre elles disposent aussi d'un portefeuille de participation à long terme. On le comprend aisément : ces investisseurs sont actifs sur les marchés financiers, qui eux-mêmes sont influencés par les notations de l'agence dont ils détiennent le capital ! Cette situation est intolérable et malsaine. C'est pourquoi l'accord de gouvernement prévoit que la Belgique défendra le principe d'agences indépendantes, pourquoi pas publiques, de notation.

Ma question est simple : ce point sera-t-il prochainement mis à l'agenda européen, et quelles initiatives le ministre entend-il prendre pour y parvenir ?

Standard & Poor's est en ce moment sévèrement critiqué de toutes parts. Je pense qu'il est temps d'agir.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – Ma réponse sera très concrète.

La Commission a effectivement déposé en novembre une proposition relative aux agences de notation. J'observe, comme M. Laaouej, que cette proposition ne prévoit pas la mise en place d'une agence de notation indépendante et qu'elle se limite à tenter de réduire l'impact des notations.

La proposition de la Commission vise essentiellement à supprimer les effets automatiques d'une baisse des notations sur le secteur financier. Dans l'état actuel de la législation européenne, ce secteur est en effet souvent contraint à céder des placements dès que leur cote baisse. La proposition cherche à réduire ces automatismes sur le plan légal.

Le groupe de travail chargé d'examiner la proposition de la commission s'est récemment réuni pour la première fois. La Belgique y a explicitement regretté que la proposition reste muette sur la mise en place d'une agence européenne publique et indépendante de notation.

C'est là un point essentiel pour notre pays confirmé, comme vous le rappelez, dans notre accord de gouvernement. Je continuerai à défendre cette position lors de l'examen de cette question.

D'un point de vue général, il ne faut pas oublier que l'input des agences de notation peut être utile, mais j'estime que ces agences ne doivent pas avoir le monopole de l'analyse. Je trouve aberrant que certains membres de l'Eurozone aient une cote comparable à celle des pays en voie de développement. J'estime dès lors qu'il faut renforcer l'évaluation en interne des institutions financières. Les investisseurs doivent également pouvoir procéder à leur propre analyse. Je ne manquerai pas de lancer une réflexion à ce sujet au niveau européen.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je ne cache pas que la réponse de M. le ministre me réjouit puisqu'il s'engage à porter au niveau européen les engagements sur lesquels se sont accordées les formations politiques qui, aujourd'hui,

Management, Ontario Teachers' Pension Plan Board terug. Verder zijn er alle gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een deelname in het kapitaal van McGraw-Hill.

Het merendeel van die ondernemingen is actief op het terrein van speculatie en beleggingen, ook al hebben sommige een beleggingsportefeuille op lange termijn. Het is duidelijk: die investeerders zijn actief op de financiële markten, die op hun beurt zelf worden beïnvloed door de ratings van het agentschap waarvan ze het kapitaal zelf in handen hebben. Die toestand is onaanvaardbaar en ongezond. Om die reden staat in het regeerakkoord dat België het principe van de onafhankelijke of zelfs publieke, kredietbeoordelaars verdedigt.

Vandaar mijn eenvoudige vraag: zal dat punt op de Europese agenda worden gezet? Welke initiatieven zal de minister daartoe nemen?

Standard & Poor's krijgt momenteel van alle kanten hevige kritiek. Het is tijd om op te treden.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – *De Commissie heeft in november inderdaad een voorstel gedaan met betrekking tot de kredietbeoordelaars. Net als de heer Laaouej stel ik vast dat in dat voorstel geen sprake is van de oprichting van een onafhankelijk ratingagentschap en dat het zich beperkt tot het terugdringen van de invloed van die ratings.*

Het voorstel van de Commissie strekt er hoofdzakelijk toe de automatische effecten van een ratingverlaging op de financiële sector weg te werken. Nu is de sector vaak verplicht activa af te stoten zodra de rating zakt. Het voorstel strekt ertoe die automatismen op wettelijk vlak op te vangen.

De werkgroep die het voorstel van de Commissie moet onderzoeken is onlangs voor de eerste maal bijeengekomen. België heeft daar uitdrukkelijk betreurd dat in het voorstel niets staat over de oprichting van een publieke en onafhankelijke Europese kredietbeoordelaar.

Dat essentieel punt staat in het regeerakkoord. Ik zal dat standpunt blijven verdedigen.

Meer algemeen mag niet uit het oog worden verloren dat de kredietbeoordelaars nuttig kunnen zijn. Ze mogen echter niet het monopolie van de analyses hebben. Het is niet normaal dat sommige leden van de eurozone een rating hebben die vergelijkbaar is met die van ontwikkelingslanden. Ik meen dan ook dat de interne evaluatie van de financiële instellingen moet worden versterkt. De investeerders moeten ook een eigen analyse kunnen maken. Ik zal die idee op Europees niveau blijven aankaarten.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik ben blij met het antwoord van de minister want hij verbindt zich ertoe de engagementen die de politieke partijen in het regeerakkoord zijn aangegaan, zoals de oprichting van een onafhankelijke of zelfs publieke*

soutiennent le gouvernement et, en l'occurrence, la création d'une agence indépendante, pourquoi pas publique, de notation.

Je suggère ce biais au ministre des Finances : l'élaboration d'un cadre permettant d'interdire les conflits d'intérêts, s'agissant des agences de notation. Peut-on comprendre qu'une agence de notation, financée par des sociétés d'investissement opérant sur des marchés financiers, puisse impunément évaluer à son tour un certain nombre d'autres acteurs sur les marchés financiers, en particulier les pouvoirs publics qui viennent s'y financer ? Cela me paraît intolérable et je me réjouis d'entendre le ministre des Finances déclarer vouloir prendre le problème à bras-le-corps. Nous aurons donc l'occasion d'y revenir.

Question orale de M. Richard Miller à la ministre de la Justice sur «la situation alarmante de l'Exécutif des musulmans de Belgique» (n° 5-372)

M. Richard Miller (MR). – Je souhaite interroger la ministre sur les récents remous qui ont une fois encore secoué l'Exécutif des musulmans de Belgique. Au cœur des difficultés cette fois, le résultat d'un vote, intervenu vendredi dernier, entérinant de facto l'éviction de la vice-présidente francophone, Mme Isabelle Soumaya-Praïle, et de M. Mohamed Fatha-Allah.

Il me semble que c'est surtout la thèse de ces deux personnes, relative à la non-légitimité de l'Exécutif à pouvoir se réunir sur la base de la convocation adressée, au quorum ou aux procurations douteuses, qui a retenu l'attention.

Ma première question est donc très directe. Vos services ont-ils pu vérifier ces éléments ? Selon M. Şemsettin Uğurlu, président de l'Exécutif, ceux-ci sont sans fondement et ne correspondent pas à la vérité. Qu'en est-il de la légitimité, de la recevabilité et de la bonne conformité du vote intervenu ?

Par ailleurs, quelle sera votre approche de ce dossier pour lequel votre prédécesseur avait malheureusement déclaré forfait prétextant de la période d'affaires courantes. Je dis « malheureusement » car, qu'on le veuille ou non, cet Exécutif est désormais un rouage important du fonctionnement de la société belge, dont pas moins de 600 000 personnes, réparties en 295 communautés, sont de confession musulmane sur une population de quelque onze millions d'habitants. Je dis « malheureusement » aussi parce que le fait de ne pas avoir pris de décision pour résoudre des difficultés a eu notamment pour conséquence de réduire les moyens de fonctionnement de cet Exécutif.

Il faut savoir ce que l'on veut. Si le législateur belge a confié des missions importantes à cet Exécutif, celui-ci doit disposer des moyens suffisants pour fonctionner convenablement et efficacement dans le respect de la législation belge.

Oserais-je ajouter qu'il faut veiller à le préserver de toute dépendance, financière ou autre, et d'influences extérieures, si celles-ci sont attentatoires à la sécurité de notre territoire. Malheureusement, le rapport récent de la Sûreté de l'État à propos duquel je vous interrogerai en Commission ne peut pas être ignoré. En cela, je regrette l'attitude adoptée par votre prédécesseur.

Quelle sera votre approche du projet présenté par l'Exécutif ? J'attends de votre part une attitude ferme et juste. Je suis

kredietbeoordelaar, op Europees niveau aan te kaarten.

Ik stel voor dat de minister van Financiën een kader uitwerkt dat belangenconflicten binnen de kredietbeoordelaars verbiedt. Is het te begrijpen dat een kredietbeoordelaar, die wordt gefinancierd door investeringsmaatschappijen die op de financiële markten actief zijn, op zijn beurt ongestraft andere actoren op de financiële markten kan beoordelen, in het bijzonder de overheden die daar middelen ophalen? Dat lijkt me onaanvaardbaar en het verheugt me dat de minister van Financiën aankondigt dat hij het probleem gaat aanpakken. We zullen het hierover nog hebben.

Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Justitie over «de alarmerende situatie van de Moslimexecutieve in België» (nr. 5-372)

De heer Richard Miller (MR). – *Ik zou de minister willen ondervragen over de recente schermutselingen die de Moslimexecutieve in België nogmaals door elkaar geschud hebben. De moeilijkheden draaiden deze keer om de stemuitslag van vrijdag jongstleden waarmee de Franstalige ondervoorzitter, mevrouw Isabelle Soumaya-Praïle, en de heer Mohamed Fatha-Allah de facto werden uitgesloten.*

Wat blijkbaar vooral de aandacht heeft getrokken, was de stelling van beide personen dat de Executieve niet legitiem kon vergaderen op basis van de uitnodiging waarvoor het quorum slechts met dubieuze volmachten kon worden bereikt.

Mijn eerste vraag is dan ook zeer direct. Hebben uw diensten die elementen kunnen verifiëren? Volgens de heer Şemsettin Uğurlu, voorzitter van de Executieve, zijn ze ongegrond en stroken ze niet met de waarheid. Hoe zit het met de legitimiteit, de ontvankelijkheid en de conformiteit van de stemming?

Hoe denkt u dat dossier overigens aan te pakken, waarvoor uw voorganger ongelukkig genoeg de handdoek in de ring heeft geworpen door de periode van lopende zaken in te roepen. Ik zeg 'ongelukkig genoeg' want de Executieve is voortaan een belangrijk onderdeel in de werking van de Belgische samenleving, waarin op een bevolking van zowat elf miljoen inwoners er 600 000, verdeeld over 295 gemeenschappen, de islam belijden. Ik zeg nogmaals 'ongelukkig genoeg' omdat bij ontstentenis van een beslissing om uit de problemen te raken de werkmiddelen van de Executieve verminderd zijn.

Men moet weten wat men wil. De Belgische wetgever heeft belangrijke opdrachten aan die Executieve toegewezen, maar die moet dan wel over voldoende middelen beschikken om, met inachtneming van de Belgische wetgeving, behoorlijk en doeltreffend te kunnen werken.

Zou ik eraan durven toevoegen dat we de Executieve moeten behoeden voor elke vorm van afhankelijkheid, van financiële of andere aard, en van buitenlandse invloeden, als die een bedreiging vormen voor de veiligheid op ons grondgebied? Spijtig genoeg kunnen niet we doen alsof het recente rapport van de Staatsveiligheid waarover ik u in de Commissie zal ondervragen, niet bestaat. Op dat punt betreurt ik de houding van uw voorganger.

certain que c'est ce qu'attendent également de vous les citoyens belges de confession musulmane.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – J'ai pris connaissance le week-end dernier des développements relatifs à l'Exécutif des musulmans de Belgique. Je dois constater avec vous que le dialogue sur le projet de renouvellement est devenu très difficile. Mon administration a encore eu une réunion le mercredi 11 janvier 2012 avec le Bureau, qui doit assurer la continuité au niveau des dossiers en cours bien que le mandat ne soit pas prorogé. Des suggestions quant au projet de renouvellement ont été émises à cette occasion.

L'Assemblée générale des musulmans de Belgique n'est pas un organe reconnu par les autorités. Dès lors, l'application du règlement d'ordre intérieur, qui règle les relations entre l'Assemblée générale et l'Exécutif, est une question interne au culte islamique.

Ce règlement, conformément l'article 3 de l'arrêté royal du 3 mai 1999 portant reconnaissance de l'Exécutif des musulmans de Belgique, est communiqué au ministre de la Justice, sans plus. Il ne revient pas au ministre de l'approuver ou d'intervenir dans son application. Si une personne devait se sentir lésée par une décision prise en vertu de ce règlement, seuls les cours et tribunaux pourraient se prononcer. Personnellement, je suis d'avis que la recherche d'une solution par le dialogue est à privilégier dans ce dossier.

Il ne m'appartient donc pas de vérifier la légalité des décisions prises le vendredi 13 janvier 2012, pas plus que je ne pourrais le faire à l'égard d'autres cultes, dont certains connaissent également un système d'assemblée générale. Dans ce domaine, c'est le principe de la non-ingérence des autorités publiques dans les affaires internes propres à un culte qui s'applique.

L'arrêté royal du 3 mai 1999 prévoit que le Roi reconnaît les membres proposés à la suite de la procédure électorale. Il n'a pas été modifié puisqu'un nouveau processus de renouvellement n'a pas été présenté au gouvernement.

Dans le courant de cette semaine et de la semaine prochaine, mon administration rencontrera un certain nombre de responsables afin de s'informer. Une réunion est en cours pour l'instant. Le dossier sera évalué en fonction des éléments recueillis. Je déciderai ensuite des étapes suivantes.

Enfin, je vous signale que j'ai reçu des courriers du président de l'Assemblée générale me communiquant la décision prise ainsi qu'une réclamation cosignée par plusieurs personnes contestant cette décision.

M. Richard Miller (MR). – Je remercie Mme la ministre de veiller à ce que son administration suive ce dossier avec la volonté de relancer le dialogue. J'espère qu'elle fera preuve de la fermeté nécessaire, dans le respect de la loi et de nos engagements, mais je lui demande aussi de tout mettre en œuvre pour que la communauté musulmane de Belgique cesse de souffrir de cette situation. Il faut dépasser ce climat difficile à vivre pour des hommes et des femmes qui ont tout à fait le droit d'avoir la conviction religieuse qui est la leur. Je

Hoe zult u het plan dat de Executieve voorstelt, benaderen? Ik verwacht van u een kordate en rechtvaardige houding. Ik ben er zeker van dat ook de Belgische burgers die de islam belijden, dat van u verwachten.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Vorig weekend kreeg ik kennis van de ontwikkelingen bij de Moslimexecutieve van België. Met u moet ik vaststellen dat de dialoog over het vernieuwingsplan erg moeilijk is geworden. Mijn administratie heeft op 11 januari nog vergaderd met het Bureau dat, hoewel zijn mandaat niet is verlengd, de continuïteit in de behandeling van de lopende dossiers moet verzekeren. Bij die gelegenheid zijn er suggesties gedaan voor het vernieuwingsplan.*

De Algemene Vergadering van de moslims van België is geen door de overheid erkend orgaan. Bijgevolg is de toepassing van het huishoudelijk reglement dat de betrekkingen tussen de Algemene Vergadering en de Executieve regelt, een interne aangelegenheid voor de islamitische eredienst.

Dat reglement wordt krachtens artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 houdende erkenning van de Moslimexecutieve van België, zonder meer aan de minister van Justitie meegedeeld. Het is niet aan de minister om het goed te keuren of om tussenbeide te komen bij de toepassing ervan. Als iemand zich benadeeld mocht voelen door een beslissing genomen krachtens dat reglement, kunnen uitsluitend de hoven en rechtbanken zich erover uitspreken. Persoonlijk vind ik dat een oplossing in het dossier bij voorkeur via dialoog dient te worden gezocht.

Ik heb het recht niet om de wettigheid van de beslissingen van 13 januari 2012 te verifiëren, evenmin als ik dat voor andere erediensten zou kunnen doen, waarvan sommige ook met een algemene vergadering werken. Op dat vlak geldt de niet-inmenging van de overheid in de interne aangelegenheden van een eredienst.

Het koninklijk besluit van 3 mei 1999 bepaalt dat de Koning de op basis van een verkiezingsproces voorgestelde leden erkent. Dat koninklijk besluit is niet veranderd omdat geen nieuwe vernieuwingsprocedure aan de regering is voorgesteld.

In de loop van deze en volgende week ontmoet mijn administratie een aantal verantwoordelijken om informatie in te winnen. Er heeft op dit ogenblik een vergadering plaats. We zullen het dossier evalueren op basis van de ingezamelde informatie. Daarna zal ik over de volgende stappen beslissen.

Tot slot deel ik u mee dat ik brieven heb ontvangen van de voorzitter van de Algemene Vergadering waarin hij me de genomen beslissing laat geworden evenals een door verschillende personen gezamenlijk ondertekend bezwaarschrift ertegen.

De heer Richard Miller (MR). – *Ik dank de minister dat ze ervoor zorgt dat haar administratie het dossier volgt met de opzet de dialoog opnieuw op gang te brengen. Ik hoop dat ze de vereiste kordaatheid aan de dag legt met inachtneming van de wet en van de verbintenissen die we zijn aangegaan, maar ik verzoek haar ook alles in het werk te stellen opdat de moslimgemeenschap van België niet langer van die situatie te lijden heeft. Dat klimaat moeten we overstijgen, want het is pijnlijk voor de mannen en vrouwen die het recht hebben hun*

crois que c'est important pour le vivre ensemble au sein de notre société. Je remercie d'avance Mme la ministre pour tout ce qu'elle réalisera en ce sens.

Question orale de M. Danny Pieters à la ministre de la Justice et à la ministre de l'Emploi sur «le travail dans les prisons» (n° 5-377)

M. Danny Pieters (N-VA). – *La loi de principes concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, aussi appelée loi Dupont, a profondément modifié le statut juridique des détenus. Cette loi a opéré un renversement total en ce qui concerne le travail.*

Auparavant, c'était l'article 30ter du Code pénal qui prévalait ; il disposait que le travail pouvait faire partie de la peine mais il a été abrogé. En vertu de l'article 81 de la loi de principes, le travail est à présent un droit. Selon un autre article, ce travail doit avoir lieu dans des conditions qui, pour autant que la nature de la détention ne s'y oppose pas, se rapprochent autant que possible de celles qui caractérisent des activités identiques dans la société libre.

Depuis 2005, plusieurs ministres de la Justice se sont succédé mais la situation reste étrange. À ma connaissance, le nouvel article n'est pas encore entré en vigueur mais l'ancien a déjà été abrogé.

On travaille certes encore dans les établissements pénitentiaires mais la question est de savoir sous quel statut juridique. Si le travail n'est pas un droit et s'il ne fait pas partie de la peine, on considère qu'il y a un contrat de travail lorsqu'une personne travaille pour une autre personne contre rémunération. Ce n'est pas davantage le cas.

J'aimerais dès lors connaître le statut juridique d'un détenu qui travaille en prison.

Est-il salarié ? Selon quel statut effectue-t-il ce travail ? Travaille-t-il au noir ?

Est-il possible d'offrir également une perspective d'avenir ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Le travail pénitentiaire est réglé par les articles 62 et suivants de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires. Lors de la disparition de l'article 30ter du Code pénal, on a uniquement supprimé le caractère obligatoire du travail pénitentiaire. Le travail des détenus conserve une base réglementaire.*

Actuellement il est possible de travailler sur une base volontaire ; cela se passe sous autorité, en conformité avec la loi de 1996 sur le bien-être. Le service de Contrôle du bien-être au travail exerce aussi des contrôles.

M. Danny Pieters (N-VA). – *Dans l'ancienne législation, il ne pouvait être question de contrat de travail parce que le travail faisait partie de la peine. Dès l'instant où le travail devient un droit et où un détenu travaille pour quelqu'un d'autre moyennant une certaine rémunération, il s'agit d'un contrat de travail, sauf si c'est expressément exclu pour les détenus, ce qui n'a pas été fait à ce jour.*

La ministre envisage-t-elle de le faire ? Elle sera alors confrontée à une situation semblable à celle des parents d'accueil. Si un détenu saisit la justice, la ministre constatera

geloof te belijden. Ik denk dat het belangrijk is voor onze samenleving om dat samen door te maken. Ik dank de minister bij voorbaat voor alles wat zij in die zin onderneemt.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie en aan de minister van Werk over «de arbeid in gevangenis» (nr. 5-377)

De heer Danny Pieters (N-VA). – De rechtspositie van gedetineerden werd in 2005 ingrijpend veranderd door de Basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, ook wel de wet-Dupont genoemd. Die wet bracht een totale ommekeer teweeg wat arbeid betreft.

Vroeger gold artikel 30ter van het Strafwetboek, dat bepaalde dat werken deel kon uitmaken van de straf, maar dat werd inmiddels opgeheven. Volgens artikel 81 van de Basiswet is werken nu een recht. Volgens nog een ander artikel dient dat werk te geschieden in omstandigheden die, in zover de aard van de detentie zich daartegen niet verzet, zoveel mogelijk overeenstemmen met die welke in de vrije samenleving identieke activiteiten kenmerken.

Sinds 2005 zijn al heel wat ministers van Justitie de revue gepasseerd, maar we bevinden ons nog steeds in een vreemde situatie. Het nieuw artikel is bij mijn weten nog steeds niet in werking getreden, maar het oude is wel al opgeheven.

Er wordt weliswaar nog steeds gewerkt in de gevangenis, maar de vraag is met welk rechtsstatuut. Als werken geen recht is en ook geen deel uitmaakt van de straf, is het systeem van toepassing dat wanneer iemand werkt voor iemand anders tegen een bepaalde vergoeding dit geldt als een arbeidsovereenkomst. Dat is al evenmin het geval.

Ik had dan ook graag vernomen welke de rechtspositie is van een gevangene die in de gevangenis werkt.

Is hij een werknemer? Volgens welk statuut verricht die persoon arbeid? Levert hij zwartwerk?

Is het mogelijk ook een toekomstperspectief te bieden?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – De penitentiaire arbeid wordt geregeld door artikel 62 en volgende van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen. Bij de verdwijning van artikel 30ter uit het Strafwetboek werd enkel het verplichte karakter van de penitentiaire arbeid afgeschaft. De arbeid van de gedetineerden behoudt een reglementaire basis.

Thans is het mogelijk om vrijwillig arbeid te verrichten en dat gebeurt ook effectief onder gezag, waardoor de welzijnswet van 1996 van toepassing is. De dienst Toezicht op het welzijn op het werk doet hierop ook controles.

De heer Danny Pieters (N-VA). – In de oude wetgeving kon er geen sprake zijn van een arbeidsovereenkomst omdat arbeid deel uitmaakte van de straf. Zodra arbeid een recht wordt en een gedetineerde werkt voor iemand anders tegen een bepaalde vergoeding gaat het om een arbeidsovereenkomst, tenzij dit voor gedetineerden uitdrukkelijk uitgesloten is. Dat gebeurde tot op heden echter niet.

Is de minister van plan dat alsnog te doen? Dan zal ze worden geconfronteerd met een situatie zoals bij opvangouders. Als

avec stupéfaction qu'il existe de nombreux contrats de travail.

Question orale de M. François Bellot au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur «la déduction fiscale des prêts hypothécaires» (n° 5-381)

M. François Bellot (MR). – Vous avez semé l'émotion parmi les 2 500 000 familles belges qui ont conclu un prêt hypothécaire.

En effet, vous avez déclaré dans la presse que la déduction fiscale des prêts hypothécaires serait transférée aux régions à partir de 2014, tant pour les contrats en cours que pour les nouveaux. La presse a même indiqué à un moment donné que la déductibilité serait supprimée. L'avenir de celle-ci semble donc compromis.

La situation n'est pas très claire. L'incertitude règne quant aux montants financiers qui accompagneront ce transfert de compétence. En effet, les discussions sont encore en cours entre les régions et le pouvoir fédéral.

Je trouve regrettable que de telles mesures soient ainsi lancées en pâture, sans réelle préparation ni présentation et sans que des informations soient données concernant les alternatives.

La population, les secteurs du crédit et de la construction sont en droit, dans un souci de transparence et de bonne lisibilité des mesures, de recevoir un signal clair du pouvoir fédéral. Sans cela, je puis déjà vous annoncer une diminution drastique des nouveaux projets et des achats de logements.

Indépendamment de l'inquiétude compréhensible des ménages, vous n'ignorez pas que le secteur de la construction – avec ses 190 000 emplois – est un stabilisateur économique important. Par ces temps de crise, il convient dès lors de soutenir ce secteur.

Monsieur le secrétaire d'État, pouvez-vous nous assurer que l'enveloppe budgétaire qui sera transférée aux régions sera équivalente à celle consacrée aujourd'hui à la déductibilité fiscale ? Quelles garanties pouvons-nous donner à nos concitoyens qui ont déjà contracté un crédit pour l'achat de leur habitation ? Quand comptez-vous transférer cette compétence ? Lors de l'exercice fiscal 2014, portant sur les revenus 2013, ou de l'exercice fiscal 2015, portant sur les revenus 2014 ?

Dans quel délai obtiendrons-nous cette clarification indispensable pour tous ceux et celles qui ont des projets, pour le secteur de la construction et pour les personnes qui doivent conseiller fiscalement les ménages concernés soit par l'acquisition soit par la construction d'une nouvelle habitation ?

M. Servais Verherstraeten, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des bâtiments. – L'accord institutionnel relatif à la sixième réforme de l'État prévoit en effet le transfert des compétences et des moyens concernant les directives fiscales afférentes à la maison d'habitation.

Les régions disposeront donc des compétences juridiques et des moyens correspondants équivalant au montant total actuel mais répartis de façon à ce qu'elles puissent mener leur

een gedetineerde hiervoor de rechtbank inschakelt, zal de minister tot haar verbijstering vaststellen dat er heel wat arbeidsovereenkomsten zijn.

Mondelinge vraag van de heer François Bellot aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over «de fiscale aftrekbaarheid van hypothecaire leningen» (nr. 5-381)

De heer François Bellot (MR). – De staatssecretaris heeft onrust gezaaid onder de 2 500 000 Belgische gezinnen met een hypothecaire lening.

Hij verklaarde in de media dat de fiscale aftrek van zowel de lopende als de nieuwe woonkredieten vanaf 2014 naar de gewesten zal worden overgeheveld. De pers meldde zelfs dat de aftrekbaarheid zou verdwijnen. Haar voortbestaan lijkt dus gehypothekeerd.

De toestand is onduidelijk. We weten nog niet welke bedragen met die bevoegdheidsoverdracht gepaard zullen gaan. De gewesten en de federale overheid onderhandelen nog.

Het is jammer dat dergelijke maatregelen onvoorbereid en zonder toelichting worden gelanceerd en zonder informatie over de alternatieven.

De bevolking, de kredietverstrekkers en de bouwsector hebben recht op een duidelijk signaal van de federale overheid. Als dat er niet komt, dan kan ik nu reeds aankondigen dat het aantal nieuwbouwprojecten en het aantal aankopen van woningen drastisch zal verminderen.

Los van die begrijpelijke ongerustheid bij de gezinnen weet de staatssecretaris dat de bouwsector, met 190 000 banen, een belangrijke economische stabilisator is. In deze periode van crisis moet die sector worden ondersteund.

Kan de staatssecretaris verzekeren dat de enveloppe die naar de gewesten zal worden overgeheveld, even groot zal zijn als de huidige enveloppe voor de fiscale aftrek? Welke garanties kunnen we geven aan onze medeburgers die reeds een lening voor de aankoop van hun woning zijn aangegaan? Wanneer zal de bevoegdheid worden overgeheveld: in het aanslagjaar 2014 voor de inkomsten 2013, of in het aanslagjaar 2015 voor de inkomsten 2014?

Wanneer zal de staatssecretaris de noodzakelijke toelichting geven voor al wie plannen heeft, voor de bouwsector en voor de gezinnen die een nieuwe woning hebben aangekocht of aan het bouwen zijn?

De heer Servais Verherstraeten, staatssecretaris voor Staatshervorming en voor de Regie der gebouwen. – Het institutioneel akkoord over de zesde staatshervorming voorziet inderdaad in de overheveling van de bevoegdheden en de uitgaven voor de belastingverminderingen en -kredieten voor de eigen woning.

De gewesten zullen dus beschikken over de juridische bevoegdheden en de daarbij behorende middelen. Het bedrag

propre politique en la matière.

Dans l'attente du transfert de cette compétence, le pouvoir fédéral continuera à exercer celle-ci et à assumer les dépenses y afférentes.

En effet, il n'entre pas dans les intentions du pouvoir fédéral de mettre à mal cette politique qui facilite l'accès à la propriété pour de nombreux citoyens.

Les régions assumeront leurs responsabilités dans ce domaine et pourront octroyer la même réduction fiscale si elles le jugent opportun.

Les modalités précises du transfert de cette compétence seront définies en bonne intelligence avec les régions afin de veiller à ce que ce transfert ne s'effectue pas au détriment des contribuables.

La date d'entrée en vigueur du transfert sera déterminée dans la loi spéciale portant le transfert des compétences.

Conformément à ce qui a été convenu entre les partenaires de l'accord institutionnel, le volet relatif au transfert de compétences sera voté le plus rapidement possible et en tout cas avant les élections de 2014.

Les trois régions prendront leurs responsabilités, après concertation, une fois que les compétences leur seront transférées.

M. François Bellot (MR). – Il faut lever toutes les zones d'ombre. En effet, une période de doute importante entraînerait chez les citoyens une réticence à l'égard de tout engagement. Cette responsabilité incombe tant à l'État fédéral qu'aux entités fédérées qui ont conscience de leurs responsabilités futures en ce domaine.

Nous le savons tous, l'économie n'est pas florissante ; les exportations sont ce qu'elles sont. Mais la construction est traditionnellement un des secteurs capables d'absorber un certain nombre de projets liés à la consommation interne. On sait que l'épargne des Belges est importante et que 80% d'entre eux sont propriétaires de leur logement. Dans une époque troublée, il faut éviter d'ajouter de l'incertitude. Le secteur de la construction permettrait peut-être d'adoucir les affres de la réduction de la consommation et des activités économiques.

Monsieur le Secrétaire d'État, j'exhorte le Fédéral, par votre entremise, et les entités fédérées à se mettre rapidement autour de la table afin de définir les dispositions futures, les mesures transitoires éventuelles et les dates de transfert. Il faut rassurer les candidats investisseurs et tous ceux qui ont déjà consenti des emprunts hypothécaires dont certains n'en dorment plus.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

zal gelijk zijn aan het huidige totaal, maar het zal worden verdeeld zodat de deelgebieden een eigen beleid kunnen voeren.

In afwachting van de overheveling zal de federale overheid de bevoegdheid blijven uitoefenen en de uitgaven voor haar rekening nemen.

Ze heeft niet de bedoeling om dit beleid, dat voor veel burgers de toegang tot een woning mogelijk maakt, in het gedrang te brengen.

De gewesten zullen hun verantwoordelijkheid op dit domein nemen en als ze dat wensen zullen ze dezelfde fiscale aftrek kunnen toekennen.

Met de gewesten zal worden overlegd hoe die bevoegdheid concreet zal worden overgeheveld, zodat de overdracht niet ten koste van de belastingplichtige gaat.

De datum van inwerkingtreding zal worden vastgelegd in de bijzondere wet houdende de overdracht van bevoegdheden.

Zoals de partijen die het institutionele akkoord hebben gesloten, zijn overeengekomen, zal de overdracht van bevoegdheden zo snel mogelijk worden goedgekeurd, en dat zeker vóór de verkiezingen van 2014.

Eens de bevoegdheden zullen zijn overgeheveld zullen de drie gewesten, na overleg, hun verantwoordelijkheid nemen.

De heer François Bellot (MR). – *Alle twijfels moeten worden weggelaten. Als de onzekerheid lang aanhoudt, zullen de burgers aarzelen om een verbintenis aan te gaan. Dat is een opdracht voor de federale overheid en voor de deelgebieden die zich bewust zijn van hun toekomstige verantwoordelijkheden op dit domein.*

We weten allen dat de economie niet floreert; de export is niet meer wat hij geweest is. De bouw is traditioneel een van die sectoren die in staat is een aantal projecten die verbonden zijn aan de binnenlandse consumptie op te vangen. De Belgen sparen veel en 80% van hen is eigenaar van zijn woning. In woelige tijden mag men niet nog meer onzekerheid creëren. De bouwsector kan de vrees voor een daling van de consumptie en de economische activiteit misschien opvangen.

Ik roep via de staatssecretaris de federale overheid en de deelgebieden op om snel rond de tafel te zitten en de toekomstige bepalingen, de eventuele overgangsmatregelen en de data voor de overheveling vast te leggen. De kandidaat-investeerdere moeten worden gerustgesteld, evenals al diegenen die reeds een woonkrediet zijn aangegaan, en waarvan sommigen zeer ongerust zijn.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

(La séance, suspendue à 16 h 35, est reprise à 16 h 45.)

Questions orales

Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «la mise en place d'une commission du personnel des missions diplomatiques» (n° 5-368)

Mme Fabienne Winckel (PS). – Ces dernières années, plusieurs scandales ont éclaté à la suite de comportements dénoncés par des travailleurs qui avaient été ou étaient employés dans les missions diplomatiques : travailleurs non déclarés, travail au noir, licenciement abusif sans indemnités, heures de travail non comptées, non-respect flagrant de la législation sociale, etc.

Lors de l'assemblée générale de l'Intersyndicale du personnel des missions diplomatiques qui a eu lieu le 5 octobre 2011, votre ministère se serait engagé à mettre sur pied une commission du personnel des missions diplomatiques qui aurait pour objectif d'entendre et de concilier les parties de conflits individuels ou collectifs et de faire des propositions de législation ou de convention, afin de garantir un statut social de progrès.

Madame la ministre, pourriez-vous m'informer sur l'état de la mise en œuvre de cet engagement et me dire qui fera partie de cette commission ? Par ailleurs, existe-t-il, à ce jour, une représentation collective de ces travailleurs reconnue comme interlocuteur par les diverses ambassades et les ministères belges ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Au printemps 2011, le service de contrôle des lois sociales a été contacté par les syndicats qui sont régulièrement confrontés à des demandes de la part de personnes occupées dans les missions diplomatiques. Lors de ces rencontres, plusieurs pistes ont été proposées :

1. Rédiger une brochure commune s'adressant aux différentes catégories de personnes occupées dans les missions diplomatiques comme travailleurs domestiques, travailleurs possédant une carte d'identité spéciale, travailleurs belges ;
2. Mettre à jour la brochure « Engager du personnel domestique international ».

En juin 2011, l'approbation de la Convention n° 189 de l'Organisation internationale du travail et de la recommandation 201 sur le travail décent pour les travailleurs domestiques a été perçue comme un grand pas en avant. Cette convention devrait offrir aux travailleurs domestiques la perspective qu'un jour, leurs droits en matière de travail soient reconnus.

Le chef de cabinet de la précédente ministre de l'Emploi, Mme Milquet, s'était engagé à mettre au plus vite cette question à l'ordre du jour du Conseil des ministres afin que le Parlement puisse ratifier cette convention de l'OIT.

Lors d'une rencontre, début octobre, au cabinet de

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

(De vergadering wordt geschorst om 16.35 uur. Ze wordt hervat om 16.45 uur.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het oprichten van een commissie voor het personeel van de diplomatieke zendingen» (nr. 5-368)

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – De jongste jaren hebben werknemers van de diplomatieke zendingen meermaals ophefmakende onthullingen gedaan over schandaalpraktijken van hun werkgevers. Het betrof niet aangegeven werknemers, zwartwerk, onrechtmatige afdanking zonder vergoeding, niet verrekende werkuren, flagrante overtreding van de sociale wetgeving, enzovoorts.

Naar aanleiding van de algemene vergadering van de intersyndicale vereniging van het personeel van de diplomatieke zendingen van 5 oktober 2011 zou uw ministerie zich er hebben toe verbonden een commissie van het personeel van de diplomatieke zendingen op te richten met als opzet de partijen bij individuele of collectieve conflicten te horen en te verzoenen, en voorstellen van wet of van overeenkomst te doen om een progressief sociaal statuut te waarborgen.

Mevrouw de minister, kunt u me zeggen hoe die verbintenis concreet vorm krijgt en wie deel zal uitmaken van die commissie? Bestaat er vandaag overigens een collectieve vertegenwoordiging van die werknemers die door de verschillende ambassades en Belgische ministeries als gesprekspartner wordt erkend?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – In de lente van 2011 werd de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten benaderd door de vakbonden, die regelmatig vragen krijgen van personen die in de diplomatieke zendingen werken. Tijdens die ontmoetingen werden verschillende denksporen voorgesteld:

1. Een gemeenschappelijke brochure opstellen voor de verschillende categorieën van personen die in de diplomatieke zendingen tewerkgesteld zijn als huispersoneel, werknemers met een speciale identiteitskaart, Belgische werknemers;
2. De brochure over de aanwerving van internationaal huispersoneel bijwerken.

In juni 2011 werden de goedkeuring van het internationaal verdrag nr. 189 van de Internationale Arbeidsorganisatie en van de aanbeveling 201 over waardig werk voor huishoudpersoneel als een stap vooruit ervaren. Het verdrag moet het huispersoneel het perspectief bieden dat de arbeidsrechten ooit zullen worden erkend.

De kabinetschef van de vorige minister van Werk, mevrouw Milquet, had zich ertoe verbonden die kwestie zo snel mogelijk op de agenda van de Ministerraad te zetten opdat het parlement het IAO-verdrag zo snel mogelijk zou goedkeuren.

Mme Milquet, la représentante de la ministre s'était engagée à créer une commission de bons offices pour régler les problèmes que rencontrent les travailleurs domestiques en service dans les missions diplomatiques.

En octobre 2011, un séminaire a été organisé conjointement par la CSC et la FGTB pour les travailleurs. Le service du protocole du SPF Affaires étrangères ainsi que le contrôle des lois sociales y étaient invités afin de répondre aux questions en matière de législation sociale, de cartes d'identité spéciales, etc.

Lors de cette rencontre a été confirmée la volonté de la précédente ministre de l'Emploi de mettre en place une Commission du personnel des missions diplomatiques auprès du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. Cette commission serait composée, dans un premier temps, du contrôle des lois sociales, du service du protocole, de l'ONSS et des représentants syndicaux. La question de la présidence de cette commission n'a pas encore été tranchée.

Le but de cette commission de bons offices serait tout d'abord de régler les cas individuels et d'établir une charte du personnel des ambassades. Dans un second temps, il pourrait être envisagé d'émettre des propositions visant à adapter les réglementations et législations existantes.

Mme Fabienne Winckel (PS). – J'aurais aussi souhaité savoir quand les premiers résultats de cette commission verront le jour.

L'immunité diplomatique ne peut constituer un prétexte pour exploiter le personnel. Ses droits, comme ceux de tous les travailleurs sur le territoire européen, ne peuvent être bafoués.

Je continuerai à suivre le dossier.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 26 janvier 2012 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'Accord sur le commerce, le développement et la coopération, fait à Kleinmond, Afrique du Sud, le 11 septembre 2009 ; Doc. 5-1313/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de Partenariat entre les Membres du Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, ouverts à la signature à Ouagadougou le 22 juin 2010 et à Bruxelles du 1^{er} juillet au 31 octobre 2010 ; Doc. 5-1314/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la République d'Arménie relatif à la réadmission des personnes en séjour

Tijdens een ontmoeting, begin oktober, op het kabinet van minister Milquet heeft de vertegenwoordigster van de minister beloofd een commissie van goede diensten op te richten die alle problemen moet behandelen waarmee huispersoneel in dienst van buitenlandse zendingen wordt geconfronteerd.

In oktober 2011 hebben het ACV en het ABVV samen een seminarie voor de werknemers georganiseerd. De Directie Protocol van Buitenlandse Zaken en de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten waren uitgenodigd om te antwoorden op vragen over sociale wetgeving, speciale identiteitskaarten enzovoort.

Op die bijeenkomst werd bevestigd dat de vorige minister van Werk een commissie voor het personeel van de diplomatieke zendingen wou oprichten bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. In die commissie zouden in een eerste fase de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten, de Directie Protocol, de RSZ en vertegenwoordigers van de vakbonden zetelen. Er is nog niet beslist wie de commissie zal voorzitten.

Die commissie van goede diensten moet in een eerste fase individuele dossiers behandelen en een handvest voor het ambassadepersoneel opstellen. In een tweede fase zou ze voorstellen kunnen doen om de bestaande reglementering en wetgeving aan te passen.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – Ik had ook graag vernomen wanneer de commissie haar eerste resultaten zal voorstellen.

Diplomatieke onschendbaarheid mag geen voorwendsel zijn om personeel uit te buiten. Noch hier, noch elders in Europa mogen werknemersrechten met de voeten worden getreden.

Ik zal het dossier blijven volgen.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 26 januari 2012 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking, gedaan te Kleinmond, Zuid-Afrika, op 11 september 2009; Stuk 5-1313/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot tweede wijziging van de Partnerschapsovereenkomst tussen de Leden van de Groep van Staten in Afrika, het Caribische Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, open voor ondertekening te Ouagadougou op 22 juni 2010 en te Brussel van 1 juli tot en met 31 oktober 2010; Stuk 5-1314/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Armenië betreffende de

irrégulier, et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 3 juin 2009 ; Doc. 5-1371/1 et 2.

Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire ; Doc. 5-1325/1 et 2.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 26 janvier à 15 h.

(La séance est levée à 16 h 50.)

Excusés

Mme Niessen, pour raison de santé, Mmes Piryns et Vogels, MM. Cheron et De Bruyn, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 3 juni 2009; Stuk 5-1371/1 en 2.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding; Stuk 5-1325/1 en 2.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde wetsontwerpen in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 26 januari om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 16.50 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Niessen, om gezondheidsredenen, de dames Piryns en Vogels, de heren Cheron en De Bruyn, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi introduisant un filtre palliatif obligatoire dans la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie (de M. Yves Buysse ; Doc. 5-1432/1).

– **Commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne la suppression de la Sûreté de l'État (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-1435/1).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi levant l'interdiction d'exécuter des travaux de construction le samedi (de M. Yves Buysse ; Doc. 5-1437/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Propositions de résolution

Proposition de résolution visant à lutter plus efficacement contre le problème de la non-assurance automobile (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-1430/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de résolution relative à la scission de la sécurité sociale (de M. Yves Buysse ; Doc. 5-1436/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de résolution concernant les Marocains expulsés d'Algérie en 1975 (de Mme Fatiha Saïdi ; Doc. 5-1440/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution visant à promouvoir l'initiative citoyenne européenne en Belgique (de Mme Olga Zrihen et Mme Marie Arena ; Doc. 5-1441/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution relative à la 8^e Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) consacrée au cycle de négociation de Doha pour le développement (15 au 17 décembre 2011) (de Mme Olga Zrihen ; Doc. 5-1442/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Propositions de révision du Règlement

Proposition modifiant l'article 2 du règlement du Sénat en ce qui concerne la composition de la commission chargée de la

Bijlage

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot invoering van een verplichte palliatieve filter in de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie (van de heer Yves Buysse; Stuk 5-1432/1).

– **Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de afschaffing van de Staatsveiligheid betreft (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-1435/1).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot opheffing van het verbod op de uitvoering van bouwwerken op zaterdag (van de heer Yves Buysse; Stuk 5-1437/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie om efficiënter het probleem van het niet-verzekerd rijden aan te pakken (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-1430/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie strekkende tot de splitsing van de sociale zekerheid (van de heer Yves Buysse; Stuk 5-1436/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie met betrekking tot de Marokkanen die in 1975 uit Algerije werden uitgewezen (van mevrouw Fatiha Saïdi; Stuk 5-1440/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie met het oog op de bevordering van het Europees burgerinitiatief in België (van mevrouw Olga Zrihen en mevrouw Marie Arena; Stuk 5-1441/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie betreffende de 8^e ministeriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) over de onderhandelingen van de Doha-ontwikkelingsronde (15 tot 17 december 2011) (van mevrouw Olga Zrihen; Stuk 5-1442/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstellen tot herziening van het Reglement

Voorstel tot wijziging van artikel 2 van het reglement van de Senaat wat de samenstelling van de commissie die belast is

vérification des pouvoirs (de Mme Anke Van dermeersch et M. Bart Laeremans ; Doc. 5-1433/1).

– **Bureau**

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, les modifications suivantes ont été apportées dans la composition des commissions ci-après :

Commission des Affaires institutionnelles :

- Mme Dalila Douifi devient membre suppléant.
- Mme Marleen Temmerman devient membre suppléant.

Commission de la Justice :

Mme Marleen Temmerman devient membre suppléant.

Commission des Finances et des Affaires économiques :

- Mme Dalila Douifi devient membre suppléant.
- Mme Fatma Pehlivan devient membre suppléant.

Commission du suivi de missions à l'étranger :

- M. Bert Anciaux devient membre.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la réutilisation des dispositifs médicaux à usage unique* » (n° 5-1782)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la consommation et le comportement prescripteur de la Rilatine* » (n° 5-1783)

Commission des Affaires sociales

- de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur « *la décision gouvernementale de geler des dépenses de la Défense suite à la critique de la Commission européenne* » (n° 5-1784)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur « *la suspension volontaire des prestations* » (n° 5-1785)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le retard des chiffres du Résumé clinique minimal* » (n° 5-1786)

met het onderzoek van de geloofsbrieven betreft (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Bart Laeremans; Stuk 5-1433/1).

– **Bureau**

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werden de volgende wijzigingen in de samenstelling van de volgende commissies aangebracht:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- Mevrouw Dalila Douifi wordt plaatsvervangend lid.
- Mevrouw Marleen Temmerman wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Justitie:

Mevrouw Marleen Temmerman wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden:

- Mevrouw Dalila Douifi wordt plaatsvervangend lid.
- Mevrouw Fatma Pehlivan wordt plaatsvervangend lid.

Commissie voor de opvolging van buitenlandse missies:

- De heer Bert Anciaux wordt lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het hergebruik van medische hulpmiddelen voor eenmalig gebruik*” (nr. 5-1782)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebruik en het voorschrijfgedrag van Rilatine*” (nr. 5-1783)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over “*de beslissing van de regering om defensie-uitgaven te bevriezen naar aanleiding van de kritiek van de Europese commissie*” (nr. 5-1784)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over “*de vrijwillige opschorting van prestaties*” (nr. 5-1785)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de vertraging van de Minimale Klinische Gegevens*” (nr. 5-1786)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Elke Sleurs au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées sur « *le dernier rapport annuel du Fonds des maladies professionnelles relatif à l'éloignement du lieu de travail pour cause de maternité* » (n° 5-1787)

Commission des Affaires sociales

- de M. Dimitri Fourny à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la suppression du concours donnant accès à la fonction de kinésithérapeute indépendant* » (n° 5-1788)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'interfédéralisation du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme* » (n° 5-1789)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au ministre de la Défense sur « *les déplacements en taxi des militaires* » (n° 5-1790)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *le transfert du bonus logement vers les régions* » (n° 5-1791)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la législation antipiratage controversée aux États-Unis* » (n° 5-1792)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *les problèmes d'évacuation des usagers du rail* » (n° 5-1793)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le risque accru de cancers du sang chez les riverains de centrales nucléaires* » (n° 5-1794)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *l'arrêt de l'enquête à propos des tueurs du Brabant wallon* » (n° 5-1795)

Commission de la Justice

- de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le rapport annuel de la Sécurité de l'État sur les activités terroristes en*

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap over « *het meest recente jaarverslag van het Fonds voor beroepsziekten voor wat de verwijdering van de werkvloer wegens zwangerschap betreft* » (nr. 5-1787)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Dimitri Fourny aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de afschaffing van het examen dat kinesitherapeuten toelaat een eigen praktijk te beginnen* » (nr. 5-1788)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de interfederalisering van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding* » (nr. 5-1789)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Landsverdediging over « *de verplaatsingen van militairen per taxi* » (nr. 5-1790)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over « *het overhevelen van de woonbonus naar de gewesten* » (nr. 5-1791)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de omstreden antipiraterij wetgeving in de Verenigde Staten* » (nr. 5-1792)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over « *de evacuatieproblemen van treinreizigers* » (nr. 5-1793)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *het verhoogde risico op bloedkanker voor buurtbewoners van kerncentrales* » (nr. 5-1794)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *het stopzetten van het onderzoek naar de Bende van Nijvel* » (nr. 5-1795)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het jaarverslag van de Staatsveiligheid over terrorisme in*

Belgique » (n° 5-1796)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. François Bellot au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le projet de déploiement du train pendulaire entre Bruxelles–Luxembourg–Strasbourg–Zurich* » (n° 5-1797)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la représentation permanente des Talibans au Qatar* » (n° 5-1798)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la réforme du précompte mobilier* » (n° 5-1799)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la distribution de médicaments en maison de repos* » (n° 5-1800)

Commission des Affaires sociales

- de M. Ludo Sannen au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *l'obligation de dédommagement des institutions financières de leurs clients victimes de 'hacking'* » (n° 5-1801)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Ludo Sannen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *le contrôle des pratiques des sites proposant des crédits à la consommation sur internet* » (n° 5-1802)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur « *les suites de l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme concernant la politique de détention* » (n° 5-1803)

Commission de la Justice

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le procès contre l'ancien dirigeant égyptien Hosni Moubarak* » (n° 5-1804)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la situation pécuniaire des fonctionnaires du SPF Finances qui acceptent des fonctions supérieures ad interim* »

België” (nr. 5-1796)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer François Bellot aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*het project van een pendolinetrein Brussel–Luxemburg–Straatsburg–Zürich*” (nr. 5-1797)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de permanente vertegenwoordiging van de Taliban in Qatar*” (nr. 5-1798)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer François Bellot aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de hervorming van de roerende voorheffing*” (nr. 5-1799)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de verdeling van geneesmiddelen in de rusthuizen*” (nr. 5-1800)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Ludo Sannen aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*de plicht van financiële instellingen om hun door 'hacking' getroffen klanten te vergoeden*” (nr. 5-1801)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Ludo Sannen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de controles op de praktijken van aanbieders van consumentenkredieten op het internet*” (nr. 5-1802)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “*de gevolgen van het arrest van het Europees Hof voor de rechten van de mens inzake het beleid ten aanzien van geïnterneerden*” (nr. 5-1803)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het proces tegen de voormalige Egyptische leider Hosni Moebarak*” (nr. 5-1804)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de geldelijke situatie van ambtenaren van de FOD Financiën die hogere functies ad interim vervullen*”

(n° 5-1805)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Lieve Maes au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la suppression de la réduction pour faible émission de CO₂ pour les voitures* » (n° 5-1806)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *le parquet de Bruxelles* » (n° 5-1807)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de l'Emploi sur « *la situation sociétale préoccupante des jeunes* » (n° 5-1808)

Commission des Affaires sociales**Non-évocations**

Par messages du 17 janvier 2012, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement (Doc. 5-1399/1).

Projet de loi relative à la Centrale des crédits aux entreprises (Doc. 5-1404/1).

- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

- En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :
- l'arrêt n° 1/2012, rendu le 11 janvier 2012, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 1^{er}, alinéa 8, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, posées par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 5062) ;
- l'arrêt n° 2/2012, rendu le 11 janvier 2012, en cause les recours en annulation de l'article 2 du décret de la Région flamande du 9 juillet 2010 portant recouvrement de rétributions de stationnement par des sociétés de parking, introduits par la SPRL « Algemeen Autobedrijf Genva » et autres et par Georges Casteur (numéros du rôle 5086 et 5088) ;
- l'arrêt n° 3/2012, rendu le 11 janvier 2012, en cause la question préjudicielle concernant l'article 4 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, posée par le Tribunal du travail de Malines (numéro du rôle 5107) ;
- l'arrêt n° 4/2012, rendu le 11 janvier 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 55, §3, b), de la loi

(nr. 5-1805)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Lieve Maes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over « *de opheffing van de CO₂-korting voor personenwagens* » (nr. 5-1806)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over « *het Brussels parket* » (nr. 5-1807)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Werk over « *de bedenkelijke maatschappelijke situatie van jongeren* » (nr. 5-1808)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**Niet-evocaties**

Bij boodschappen van 17 januari 2012 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie (Stuk 5-1399/1).

Wetsontwerp betreffende de Centrale voor kredieten aan ondernemingen (Stuk 5-1404/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

- Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:
- het arrest nr. 1/2012, uitgesproken op 11 januari 2012, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 1, achtste lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 5062);
- het arrest nr. 2/2012, uitgesproken op 11 januari 2012, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 juli 2010 houdende de invordering van parkeerheffingen door parkeerbedrijven, ingesteld door de bvba « Algemeen Autobedrijf Genva » en anderen en door Georges Casteur (rolnummers 5086 en 5088);
- het arrest nr. 3/2012, uitgesproken op 11 januari 2012, inzake de prejudiciële vraag over artikel 4 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Mechelen (rolnummer 5107);
- het arrest nr. 4/2012, uitgesproken op 11 januari 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 55, §3, b),

du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, tel que cet article a été remplacé par l'article 32 de la loi du 4 mai 1999, posée par le Tribunal de première instance de Neufchâteau (numéro du rôle 5115) ;

- l'arrêt n° 5/2012, rendu le 11 janvier 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 42, §3, alinéa 2, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres (Octroi d'une indemnité spéciale en cas de dommage physique subi par des membres des services de police et de secours), posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5118).

- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives aux articles 190, 192 et 322, alinéa 2, du Code judiciaire, posées par le Tribunal du travail d'Eupen (numéros du rôle 5265, 5266 et 5267, affaires jointes) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 1675/7, §3, et 1675/13, §1^{er}, alinéa 1^{er}, second tiret, du Code judiciaire, posées par le Tribunal du travail de Huy (numéro du rôle 5270) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 15, §1^{er}, 1^o, et 257, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5272) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 19, alinéa 3, 1^o, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5274).

- **Pris pour notification.**

Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons *in vitro*

Par lettre du 18 janvier 2012, la présidente et le vice-président de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons *in vitro* ont transmis au Sénat, conformément à l'article 10, §4, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons *in vitro*, le rapport d'activité 2008-2010.

- **Envoi à la commission de la Justice et à la commission des Affaires sociales.**

Parlement européen

Par lettre du 12 janvier 2012, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals dat artikel is vervangen bij artikel 32 van de wet van 4 mei 1999, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau (rolnummer 5115);

- het arrest nr. 5/2012, uitgesproken op 11 januari 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 42, §3, tweede lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (Toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van fysieke schade geleden door leden van politie- en hulpdiensten), gesteld door de Raad van State (rolnummer 5118).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 190, 192 en 322, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Eupen (rolnummers 5265, 5266 en 5267, samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1675/7, §3, en 1675/13, §1, eerste lid, tweede streepje, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Hoei (rolnummer 5270);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 15, §1, 1^o, en 257, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5272);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 19, derde lid, 1^o, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5274).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's *in vitro*

Bij brief van 18 januari 2012 hebben de voorzitter en de ondervoorzitter van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's *in vitro*, overeenkomstig artikel 10, §4, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's *in vitro*, aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag voor 2008-2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Europees Parlement

Bij brief van 12 januari 2012 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten

- résolution du Parlement européen du 13 décembre 2011 relative à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 7/2011 de l'Union européenne pour l'exercice 2011, section III – Commission ;
- résolution législative du Parlement européen du 13 décembre 2011 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative au droit à l'information dans le cadre des procédures pénales ;
- résolution législative du Parlement européen du 13 décembre 2011 sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil relative à la décision de protection européenne ;
- résolution législative du Parlement européen du 13 décembre 2011 sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil établissant une procédure de demande unique en vue de la délivrance d'un permis unique autorisant les ressortissants de pays tiers à résider et à travailler sur le territoire d'un État membre et établissant un socle commun de droits pour les travailleurs issus de pays tiers qui résident légalement dans un État membre ;
- résolution législative du Parlement européen du 13 décembre 2011 sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil concernant certaines dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM (Commission générale des pêches pour la Méditerranée) et modifiant le règlement (CE) n° 1967/2006 du Conseil concernant des mesures de gestion pour l'exploitation durable des ressources halieutiques en Méditerranée ;
- résolution législative du Parlement européen du 13 décembre 2011 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 78/660/CEE du Conseil concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés en ce qui concerne les micro-entités ;
- résolution législative du Parlement européen du 13 décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil en ce qui concerne certaines dispositions ayant trait à la gestion financière pour certains États membres qui connaissent des difficultés ou une menace de graves difficultés quant à leur stabilité financière ;
- résolution législative du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1085/2006 du Conseil établissant un instrument d'aide de préadhésion (IAP) ;
- résolution législative du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive

overgezonden:

- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 december 2011 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 7/2011 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2011, afdeling III – Commissie;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 december 2011 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het recht op informatie in strafprocedures;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 december 2011 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees beschermingsbevel;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 december 2011 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende één enkele aanvraagprocedure voor één enkele vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat, alsmede inzake een gemeenschappelijke rechtspositie voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 december 2011 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een aantal bepalingen voor de visserij in het GFCM-overeenkomstgebied (General Fisheries Commission for the Mediterranean – Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee) en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1967/2006 van de Raad inzake beheersmaatregelen voor de duurzame exploitatie van visbestanden in de Middellandse Zee;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 december 2011 over het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen wat micro-entiteiten betreft;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad, met betrekking tot een aantal bepalingen betreffende het financieel beheer ten aanzien van bepaalde lidstaten die ernstige problemen ondervinden of dreigen te ondervinden op het gebied van financiële stabiliteit;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1085/2006 van de Raad tot invoering van een instrument voor pretoetredingssteun (IPA);
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van

- | | |
|--|---|
| <p>2001/112/CE du Conseil relative aux jus de fruits et à certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine ;</p> <ul style="list-style-type: none"> – résolution législative du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 648/2004 en ce qui concerne l'utilisation des phosphates et autres composés du phosphore dans les détergents textiles ménagers ; – résolution législative du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole entre l'Union européenne et le Royaume du Maroc fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues par l'accord de partenariat dans le secteur de la pêche entre la Communauté européenne et le Royaume du Maroc ; – résolution du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur l'impact de la crise financière sur le secteur de la défense dans les États membres de l'Union européenne ; – résolution du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur le prochain sommet Union européenne-Russie du 15 décembre 2011 et sur les résultats des élections législatives russes du 4 décembre 2011 ; – résolution du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur la révision de la politique européenne de voisinage ; – résolution du Parlement européen du 14 décembre 2011 sur la politique antiterroriste de l'UE : principales réalisations et défis à venir ; – résolution législative du Parlement européen du 15 décembre 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1406/2002 instituant une Agence européenne pour la sécurité maritime ; – résolution du Parlement européen du 15 décembre 2011 sur la situation en Syrie ; – résolution du Parlement européen du 15 décembre 2011 sur les conditions de détention dans l'Union ; – résolution du Parlement européen du 15 décembre 2011 sur la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de l'Union européenne ; – résolution du Parlement européen du 15 décembre 2011 sur l'examen à mi-parcours de la stratégie européenne 2007-2012 pour la santé et la sécurité au travail ; – résolution du Parlement européen du 15 décembre 2011 sur la situation des femmes en Afghanistan et au Pakistan ; – résolution du Parlement européen du 15 décembre 2011 sur la Tunisie : le cas de Zacharia Bouguira ; – déclaration du Parlement européen du 15 décembre 2011 en | <p>Richtlijn 2001/112/EG van de Raad inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten;</p> <ul style="list-style-type: none"> – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 648/2004 wat het gebruik van fosfaten en andere fosforverbindingen in huishoudelijke wasmiddelen betreft; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko; – Resolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over de gevolgen van de financiële crisis voor de defensiesector in de EU-lidstaten; – resolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over de komende top EU-Rusland op 15 december 2011 en de uitslag van de verkiezingen voor de Doema van 4 december 2011; – resolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over de herziening van het Europees nabuurschapsbeleid; – resolutie van het Europees Parlement van 14 december 2011 over het EU-beleid inzake terrorismebestrijding: belangrijkste resultaten en nieuwe uitdagingen; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 december 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1406/2002 tot oprichting van een Europees Agentschap voor maritieme veiligheid; – resolutie van het Europees Parlement van 15 december 2011 over de situatie in Syrië; – resolutie van het Europees Parlement van 15 december 2011 over de detentieomstandigheden in de EU; – resolutie van het Europees Parlement van 15 december 2011 over het vrije verkeer van werknemers binnen de Europese Unie; – resolutie van het Europees Parlement van 15 december 2011 over de tussentijdse evaluatie van de Europese strategie 2007-2012 voor de gezondheid en veiligheid op het werk; – resolutie van het Europees Parlement van 15 december 2011 over de situatie van vrouwen in Afghanistan en Pakistan; – resolutie van het Europees Parlement van 15 december 2011 over Tunesië: de kwestie Zacharia Bouguira; – verklaring van het Europees Parlement van |
|--|---|

| | |
|---|---|
| faveur de la Journée internationale des filles ; | 15 december 2011 ter ondersteuning van een internationale meisjesdag; |
| adoptées au cours de la période de session du 12 au 15 décembre 2011. | aangenomen tijdens de vergaderperiode van 12 tot en met 15 december 2011. |
| – Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes. | – Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. |